Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 98 (1980)

Heft: 111

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 111 – 1617

Bern, Dienstag, 13. Mai 1980
Berne, mardi, 13 mai 1980

98. Jahrgang
98e année

N° 111 – 13. 5. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinergewerbe – Domanda intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegname.

Allgemeinverbindlicherklärung von geänderten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe – Extension du champ d'application des clauses modifiant la convention collective de travail pour l'industrie de la plâtrerie et de la peinture – Conferimento del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per il settore della pittura e gessatura.

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch – Demande d'inscription des aéronefs au registre des aéronefs.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV – Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Öffentliches Inventar.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation).

Zweites Abkommen über die Konsolidierung türkischer Schulden – Deuxième accord sur la consolidation de dettes turques.

Neuer Chef des politischen Sekretariats – Nouveau Chef du Secrétariat politique.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Adams, Edelstein und Anlagen AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1541). Die Firma heisst richtig: **Adamas, Edelstein und Anlagen AG.**

Nachtrag
Josef & Marius Camenzind AG, in Egg, Architekturbüro (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 626). Josef Camenzind, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

2. Mai 1980
Hübscher & Ott AG, in Schlieren, Betrieb eines Unternehmens der Baubranche usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1979, S. 1485). Statuten am 16. 4. 1980 geändert. Die Firma lautet neu: **Hübscher Dach AG.** Neue Umschreibung des Zwecks: Herstellung und Ausführung von Bedachungen aller Art sowie damit zusammenhängende Arbeiten. Dominik Ott ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Margrit Hübscher ist nun einziges Mitglied des VR; sie führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift.

2. Mai 1980
Klaus Esser AG, bisher in Meilen, Vertrieb des Fabrikationsprogramms der Klaus Esser GmbH & Co KG, insbesondere auf den Gebieten Sicherheitstechnik und Flachdachbauelemente usw. (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1980, S. 842). Statuten am 23. 4. 1980 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Zollikerstrasse 225, Zürich 8, c/o Dr. J. Müller.

2. Mai 1980
Elektrowatt AG, in Zürich 8, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 193). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Oettli, von Weinfelden, in Männedorf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Weber, von Küsnacht ZH und Stäfa, in Küsnacht ZH.

2. Mai 1980
Ernst Dettwiler AG, in Pfäffikon, Spezialdünger und Topfpflanzerde (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2162). Neu hat Einzelprokura: Dietrich Dettwiler, von Langenbruck, in Pfäffikon ZH.

2. Mai 1980
Webiko Universal-Transport AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1979, S. 1474). Max Wegmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Claude Cattin, von Le Noirmont, in Neuenhof.

2. Mai 1980
Fluma AG, in Zürich 10, Beratung in privaten und unternehmerischen Bereichen (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1978, S. 3981). Neue Adresse: Rigistrasse 9, Zürich 6. Herbert E. Neidhart, Präsident, und Silvia Neidhart, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Maur.

2. Mai 1980
Bank of America National Trust and Savings Association, San Francisco, Filiale Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3896), Zweigniederlassung der National Banking Association «Bank of America National Trust and Savings Association», mit Hauptsitz in San Francisco (USA). Die Prokuren von Dudley Carter und Alfred Friedli sind erloschen. Neu hat Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Günter Gegenbach, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH.

2. Mai 1980
EFB, Eichmann, Handel Import Export, in Zürich, Militärstr. 90, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jakob Ferdinand Eichmann, von Gommiswald, in Zürich 4. Einzelprokura ist erteilt an Heinz Eichmann, von Gommiswald, in Padova (I). Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art.

2. Mai 1980
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1136). Eugen Laubacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Mai 1980
Ema AG, in Meilen, elektrische Apparate und Messinstrumente (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1118). Neuer Geschäftsführer: Andreas Murbach; er hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

2. Mai 1980
Ernest Junod, in Wetzikon, Pfäffikerstrasse 78, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernest Albert Junod, von Ste-Croix, in Wetzikon ZH. Projektierung und Ausführung von elektrischen und Telefon-Installationen; Verkauf von Installationsmaterial und elektrischen Apparaten.

2. Mai 1980
E. Schwarzenbach, Metallbau, Samstagern, in Richterswil, Stationsstrasse 3, Samstagern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Schwarzenbach, von Thalwil, in Richterswil. Hedi Schwarzenbach, von Thalwil, in Richterswil, ist Einzelprokura erteilt. Metallbau; Konstruktions- und Bauschlosserei.

2. Mai 1980
Albert Homberger-Schlatter, Steil- und Flachbedachungen, in Richterswil, Im Wisli 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Homberger-Schlatter, von Gossau ZH und Zürich, in Richterswil. Elsa Homberger-Schlatter, von Gossau ZH und Zürich, in Richterswil, ist Einzelunterschrift erteilt. Erstellung von Steil- und Flachbedachungen.

2. Mai 1980
Falk AG, in Zürich 9, Zentralheizungen und Ölfeuerungen (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1973, S. 389). Albert Falk ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter Preisig, von Schönengrund, in Zürich.

2. Mai 1980
Maroluz AG, in Zürich 2, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1969, S. 2361). Die Unterschrift von Jürg U. Schwarz ist erloschen.

2. Mai 1980
Ernst Buck, in Zürich, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1965, S. 277). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 an die «Ernst Buck AG, Malergeschäft», in Zürich, erloschen.

2. Mai 1980
Ernst Buck AG, Malergeschäft, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zwinglistrasse 8, Zürich 4. Statutendatum: 15. 4. 1980. Zweck: Ausführung von Maler- und Tapeziererarbeiten aller Art sowie Erstellung von Zimmerdecken nach verschiedenen Systemen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Ernst Buck», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 278 308.45 und Passiven von Fr. 80 447.30 gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 zum Preise von Fr. 197 861.15, wovon Fr. 150 000 auf das Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehre Mitglieder. Publikationsorgan. SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Ernst Buck, von und in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Bruno Buck, von und in Zürich, und Michael Schneider, von Uster, in Thalwil, mit der Beschränkung jedoch, dass sie nur je zusammen mit Ernst Buck, dem einzigen Mitglied des VR, zeichnen, also nicht auch unter sich.

2. Mai 1980
Elektro Zgraggen, in Zürich, Oerlikonerstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Zgraggen, von Silenen, in Zürich 6. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Bernadette Langensand, von Alpnach, in Zürich. Erstellung von Elektroanlagen verschiedener Art.

2. Mai 1980
Motorola (Suisse) SA, Succursale de Zollikon, Zweigniederlassung in Zollikon, Halbleiter, Transistoren, elektronische und elektrische Apparate (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2606), mit Hauptsitz in Genf.
Motorola (Suisse) SA, Zweigniederlassung in Zürich 2, Halbleiter, Transistoren, elektronische und elektrische Apparate (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1979, S. 2909), mit Hauptsitz in Genf.
Die Unterschrift von Wallace A. Halt jr., ist erloschen.

2. Mai 1980
Eugen Strickler, in Richterswil, Dorfbachstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eugen Strickler, von und in Richterswil. Dachdecker- und Kaminfegergeschäft.

2. Mai 1980
CTT Continvest Treuhand AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3650), mit Hauptsitz in Olten. Die Unterschriften von Dieter G. Klein und Dr. Emil Manser sind erloschen.

2. Mai 1980
Bachmann-Treuhand, in Zürich, Seebahnstrasse 109, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Bachmann, von Emmen, in Weggis. Treuhandbüro und Handel mit Immobilien.

2. Mai 1980
Dr. Robert Bosshard, in Schlieren, Wirtschafts-, Betriebs- und Steuerberatung usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3274). Neu führt Einzelunterschrift: Klara Bosshard-Bodmer, von Wiesendangen, in Urdorf.

2. Mai 1980
Schweizerische Kaufmännische Stellenvermittlung (SKS), in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1977, S. 1730). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Wanda Dyl, von und in Zürich, und Viktor Gisler, von Seedorf UR, in Zürich.

2. Mai 1980
Walter Müller, in Horgen, Reparaturen von Autos und Traktoren usw. (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1951, S. 1119). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. Mai 1980
Bank Hofmann AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 178). Dr. Bernhard Peyer und Ernst Studer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. C. Walter Fessler, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. William Wirth, von Zürich und Hundwil, in Zürich. Weiteres neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Martin Hürlimann, von und in Zürich.

2. Mai 1980
L.I.C.R. AG, in Zürich 1, wirtschaftliche und finanzielle Beratung (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1975, S. 1691). William E. Fisher und John L. Notter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Adolf E. Kammerer, von Zürich, in Fällanden.

2. Mai 1980
Marcus Guggenheim, in Zürich, Vorhang- und Dekorationsstoffe (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1960, S. 499). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. Mai 1980
Papyria AG, in Rümlang, Papier- und Buchbindereiwaren (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1766). Die Prokura von Kurt Bosshard ist erloschen.

2. Mai 1980
Hiross Denco AG, in Zürich 2, Klima- und Pressluftrocknungsanlagen (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1978, S. 3522). Elsbeth Schweri und René Schweri, Mitglieder des Verwaltungsrates, wohnen nun in Fällanden; letzterer führt nicht den Doktortitel, sondern denjenigen eines lic. iur.

2. Mai 1980
Natco AG, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3064). Das Verwaltungsratsmitglied René Schweri führt nicht den Doktortitel, sondern denjenigen eines lic. iur. und wohnt nun in Fällanden.

2. Mai 1980
Nelyssa AG, in Zürich 1, Planung und Durchführung von Bauvorhaben (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1978, S. 2062). Benedikt Wenger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. René Schweri, nun einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift, führt nicht den Doktortitel, sondern denjenigen eines lic. iur. und wohnt nun in Fällanden.

2. Mai 1980
MC Zürich, in Zürich 11, Buhnstrasse 16, c/o Ingenieurbüro Robert Sträuli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 2. und 28. 4. 1980. Zweck: Förderung kultureller Publikation und Kommunikation auf gemeinnütziger Basis. Grundkapital: Fr. 500 000, mit Fr. 100 000 liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Robert Sträuli, von Wädenswil, in Winkel ZH, Präsident, und Dr. Wolfgang Eisenbeiss, von Steinach, in St. Gallen; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Samuel Müller, von Boltigen und Zürich, in Uitikon.

2. Mai 1980
H. Gut AG, in Zürich 3, textiltechnisches Atelier, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1976, S. 1362). Wilhelm Weiss ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Peter Basler sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich. Neue Adresse der Gesellschaft: Stampfenbachstrasse 85, Zürich 6, c/o Dr. Willy N. Frick.

2. Mai 1980
Moser & Co, in Bülach, Kollektivgesellschaft, Spiral-, Blatt- und Profilfederprodukte (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1957). Emanuel Moser ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma lautet neu: **Federnfabrik Bülach, G. Nerantzias & A. Plesner.**

Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert, auch bezüglich nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Neues Mitglied des VR ist Johann Maurer, bisher Prokurist; er zeichnet kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. August Spychiger, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident und zeichnet neu kollektiv zu zweien; seine Einzelprokura ist erloschen.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. April 1980
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Münsingen (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3795), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Karl Obrecht, Alfred Matter und Dr. Heinrich Stockmann sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Franz Luterbacher, II. Vizepräsident des Verwaltungsrates, von Lohn SO, in Zumikon. Rupert Blattmann wohnt nun in Basel.

1. Mai 1980
Lutec-Umwelttechnik AG, in Grosshöchstetten, Handel und Produktion von und mit Apparaten usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1979, S. 1219). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1980 über welche eine öffentliche Urkunde errichtet worden ist, hat die Gesellschaft beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000 zu erhöhen, durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt somit Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist ausgetreten Johannes Fichter; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR ist gewählt worden: Walter Heller, von Horgen und Zürich, in Horgen; er zeichnet kollektiv zu zweien. Andere der Publikation unterliegende Tatsachen erfahren keine Änderungen.

Büro Thun

30. April 1980
Hugo Walser AG, in Thun, Ausführung von Spenglerei- und Dachdeckerarbeiten, Sanitär- und Heizungsinstallationen sowie Bodenleitungen usw. (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1150). Einzelprokura ist erteilt an Erich Hafner, von Flurlingen, in Thun.

Glarus – Glaris – Glarona

1. Mai 1980
Milex AG, in Niederurnen. Mit Statuten vom 29. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Textilien aller Art, insbesondere mit Artikeln des Bekleidungs- und Wäschesektors. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Zita Müller-Mozzi, von Schmerikon, in Jona. Geschäftsdomizil: Badstrasse 29.

1. Mai 1980
Modéfe A.G., in Glarus, Investments, Vermögenswerte (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1979, S. 1487). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1980 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Modéve A.G.**

1. Mai 1980
Leitco AG, in Glarus. Mit Statuten vom 30. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Waren aller Art. Sie kann Provisions- und Kommissionsgeschäfte tätigen, sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen, sie finanzieren oder übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu nominell Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Friedrich Baumgartner, von Glarus und Sirnach, in Glarus. Geschäftsdomizil: c/o Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Spielhof 14a.

1. Mai 1980
Aktiengesellschaft für Seidenindustrie, in Glarus (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 272). Die Kollektivprokura von Ernst Fischer ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an August Weingartner, von Adligenswil, in Langnau am Albis.

1. Mai 1980
Glob-Inkasso AG, bisher in Glarus, Inkasso und Fakturierung für Dienstleistungen in der Abwicklung von Handelsgeschäften (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 280). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1413) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

1. Mai 1980
Bähler & Grunder, in Wattenwil. Anton Bähler, von und in Wattenwil, und Urs Grunder, von Vechigen, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 24. Januar 1980 begonnen hat. Organisation und Durchführung von Reisen ins Ausland, Handel mit Waren aller Art. Brunismatt, 3135 Wattenwil.

Büro Büren an der Aare

1. Mai 1980
Gehri Werner, in Pieterlen, Betrieb einer Metzgerei (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1966, S. 3274). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. Mai 1980
Fritz Kummer, in Büren an der Aare, Transportunternehmung (SHAB Nr. 266 vom 27. 9. 1961, S. 2807). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

1. Mai 1980
Viehzuchtgenossenschaft Emmenmatt, in Lauperswil (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1972, S. 2156). Präsident Daniel Zürcher, Vizepräsident Fritz Kipfer, Sekretär Fritz Rothenbühler und Kassier Fritz Kammermann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Erhard, von Rüderswil, als Präsident; Hans Hutmacher, von Konolfingen, als Vizepräsident; Alfred Langenegger, von Langnau im Emmental, als Sekretär, und Hans Kipfer, von Langnau im Emmental, als Kassier, alle vier in Lauperswil; alle vier zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Mai 1980
Milchverwertungsgenossenschaft Gmünden, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1974, S. 1579). Präsident Hans Kobel, Vizepräsident Andreas Röthlisberger und Sekretär/Kassier Christian Baumgartner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Ramseier, von Eggiwil, als Präsident; Alfred Gerber, von Langnau im Emmental, als Vizepräsident, und Ewald Wenger, von Gurzelen, als Sekretär/Kassier, alle drei in Langnau im Emmental; alle drei zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Mai 1980
Käsereigenossenschaft Wald, in Schangnau (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1978, S. 1406). An ihrer Hauptversammlung vom 15. April 1979 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Verwaltung besteht neu aus mindestens 5 Mitgliedern. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Statutenrevision nicht betroffen. Präsident Albrecht Gerber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde der bisherige Vizepräsident Josef Wigger, von und in Marbach, zum Präsidenten gewählt. Hans Bieri, von und in Schangnau, wurde als Vizepräsident/Kassier in den Vorstand gewählt. Josef Wigger zeichnet weiterhin und Hans Bieri neu kollektiv zu zweien.

Büro Nidau

30. April 1980
Aug. Spychiger AG, in Bellmund, Betrieb eines Holzimprägnier- und Sägewerkes usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2330). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. April 1980 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 800 000 herabgesetzt durch Vernichtung von 400 Aktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 2

Luzern – Lucerne – Lucerna

1. Mai 1980
Zaugg AG, in Ettiswil, Lindenstrasse, 6218 Ettiswil (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 4. 1980. Zweck: Betrieb eines internationalen Transportunternehmens; Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsidentin: Doris Landolt-Pfister, von Näfels und Luzern, in Sursee; Mitglied: Hildegard Zaugg-Schmid, von Trub, in Geuensee; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Mai 1980
Wickes (International) AG, in Luzern, Baumaterialien (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3810). Statutenänderung vom 30. April 1980. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

1. Mai 1980
Gardisette AG, in Luzern, Vorhangstoffe usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1977, S. 120). Die Unterschrift von Rudolf Treichler ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hubert Mäder, von Siebnen-Galgenen, in Wädenswil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jürg Durrer, von Kerns, in Ennetbürgen.

1. Mai 1980
Heuga Export AG., in Luzern, Exporthandel mit Teppichen (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1978, S. 2865). Reinhold W. Ahlborn ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist Gerrit Jan Timpers, niederländischer Staatsangehöriger, in Delden (NL).

1. Mai 1980
Inhouse AG, in Luzern, Vorhangstoffe, Textilien usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1977, S. 994). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Direktor Hubert Mäder, von Siebnen-Galgenen, in Wädenswil, und Jürg Durrer, von Kerns, in Ennetbürgen.

1. Mai 1980
Salvis A.G. Fabrik elektrischer Apparate, in Luzern (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1250). Adresse: Obergrundstrasse 110, bei Brauerei Eichhof, 6005 Luzern.

1. Mai 1980
Simon W. Städler, in Luzern, Wohngestaltung usw. (SHAB Nr. 74 vom 2. 4. 1959, S. 931). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Mai 1980
Vasto Financial Corporation S.A., in Luzern (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1977, S. 3862). Statutenänderung vom 18. April 1980. Der Sitz dieser Gesellschaft wurde nach Reussbühl, Gemeinde Littau, verlegt. Neue Adresse: Eichenstrasse 16, bei Peter Niederberger, 6015 Reussbühl.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

25. April 1980
Hartwerkzeug Kerns GmbH, in Kerns, Fabrikation und Handel mit Hartwerkzeugen aller Art sowie Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 792). Gemäss öffentlicher Urkunde und entsprechend revidierten Statuten vom 25. 4. 1980 hat der Gesellschafter Horst Brüsch von seinem Anteil von Fr. 199 000 Fr. 10 000 abgetreten an Hildegard Brüsch-Neubold, deutsche Staatsangehörige, in Kerns, welche somit Gesellschafterin mit einem Stammanteil von Fr. 10 000 ist; sie ist ebenfalls Geschäftsführerin und führt Einzelunterschrift. Der Stammanteil des Horst Brüsch beträgt nunmehr Fr. 189 000.

Zug – Zoug – Zugo

1. Mai 1980
Comprave AG, in Zug, Errichtung, Übernahme und Führung von Kettenläden usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3240). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Januar 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1980
Cammaca SA in Liquidation, in Zug, internationales Marketing usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1978, S. 1314). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

1. Mai 1980
Claude Finanz AG. in Liquidation, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 133). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

1. Mai 1980
Construfin AG, in Zug, Beratungsaufträge im Bauwesen usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1977, S. 522). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Dezember 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1980
Debifam A.G. in Liquidation, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1977, S. 3570). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

1. Mai 1980
Gemcrafts Ltd. in Liquidation, in Zug, An- und Verkauf von Edelsteinen usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1973, S. 2258). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

1. Mai 1980
Gesatrafin AG in Liquidation, in Zug, Erwerb und Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1979, S. 2595). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

1. Mai 1980
Horsma AG, in Zug, Handel mit Industriebedarf usw. (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1978, S. 1739). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Januar 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1980
Investissement et Etudes S.A. in Liquidation, in Zug, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3051). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

1. Mai 1980
Jugo AG, in Zug, Fabrikation von Bijouteriewaren usw. (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1976, S. 1959). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juli 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1980
Kemoflex AG in Liquidation, in Zug, Herstellung von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1979, S. 956). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

1. Mai 1980
Mizufin AG in Liquidation, in Zug, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3944). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

1. Mai 1980
MX Processor AG in Liquidation, in Oberägeri, Vertrieb und Vermietung von technischen Geräten usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2546). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

1. Mai 1980
Astral Edelstein und Mineralien Vertrieb AG, in Baar, Kauf und Verkauf von Edelsteinen usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1977, S. 1852). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche

Generalversammlung vom 21. Februar 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1980
Abco Oil Corporation, in Zug, Ausbeutung von Erdölvorkommen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 332). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2707) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1980
Fripro AG, in Zug, Frischprodukte usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1976, S. 2937). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1979, 3105) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1980
Incofi AG, in Zug, Projektstudien usw. (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1975, S. 2683). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1977, S. 1306) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1980
Isolaterra AG, in Zug, Verwaltung und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1977, S. 4071). Markus M. Meienberg ist als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Mai 1980
Lego Aktiengesellschaft, in Baar, Handel mit Spielwaren usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 136). Walter E. Schmocker bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

1. Mai 1980
Ardes Frau S. Aregger, in Steinhausen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes, Sophie Aregger, von Romoos, in Steinhausen. Herstellung und/oder Vertrieb von Saunaanlagen, Fitnessgeräten und Solarien. Hochwachtweg 2, 6312 Steinhausen.

1. Mai 1980
Tebowa AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1060). Margrith Rudolf-Blum ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Rudolf Schaller, von Luzern und Emmen, in Steinhausen. Neues Domizil: Baarerstrasse 112, c/o Finoreco AG.

1. Mai 1980
Bossard Werkzeug AG, in Zug, Handel mit Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1978, S. 3050). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Carl Scherrer, von Zürich, in Ebikon.

1. Mai 1980
Befag Engineering AG (Befag Engineering SA) (Befag Engineering Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung und Verkauf von Computer Software, Vertrieb von Computer Hardware samt Zubehör, Beratung auf diesen Gebieten, insbesondere für die Anwendung in der Automatik sowie Vertrieb von Maschinen und Zubehör für den Bedarf der Baubranche. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Bruno Wipfli, von Erstfeld, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 8, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug.

1. Mai 1980
Manfred Merz Treuhand AG, in Unterägeri, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1973, S. 3250). Neues Domizil: Wildbrunnenstrasse 39.

1. Mai 1980
Unifinance Trust Ltd., in Zug, Finanzberatung usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1977, S. 3915). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Finanzberatung, Verwaltung von Vermögenswerten, Finanzierung von Immobilien sowie Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art, Durchführung von Buchhaltungen, Revisionen, Steuerberatungen usw. Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurden gewählt: Lilly Bomio-Frei, von Bellinzona, in Zug; Americo Castellari, von Monteggio, in Pazzallo; Andrea Brenta, italienischer Staatsangehöriger, in Zug, und Dr. Ernst A. Brandenberg, von und in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Franco de Carli, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR; er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

1. Mai 1980
Wolf-Geräte AG, in Cham, Gartengeräte usw. (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1972, S. 365). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Bulle (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1251) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1980
Agrotrans A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von sowie Transithandelsgeschäfte mit Waren aller Art, insbesondere in der Agrarbranche. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Dermont, von Rueun GR, in Canobbio, Präsident, und Bruno Besmer, von Cham, in Hünenberg; sie zeichnen wie folgt: Hans Dermont einzeln, Bruno Besmer kollektiv zu zweien. Domizil: Neugasse 29, 6300 Zug.

1. Mai 1980
Institut Menzingen, in Menzingen, Schule und Erziehung, Krankenpflege usw., Verein (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3451). Einzelunterschrift wurde erteilt an: Sr. Maria Crucis Doka, von Rorschach, in Menzingen.

1. Mai 1980
Sovetrag AG, in Zug, Kauf von Transportfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3811). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. April 1980 wurden die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Hermann Christian Goldkamp, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Neues Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Experta Treuhand AG.

1. Mai 1980
Irving Rossi & Co. AG, in Zug, Unterstützung und Beratung von Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1979, S. 2899). Dr. Franz Schmid, Vizepräsident, und Herbert Leonhard, Sekretär, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Hans Albert Frey, von Röthenbach, in Schaffhausen, und Dr. Hans Baur-Achermann, von Beinwil am See, in Baden; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Experta Treuhand AG.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1er mai 1980
Aloys Ammann, Smyrna-Presto, à Bulle, vente d'appareils smyrna-presto et de fournitures pour tapis Smyrne (FOSC du 23. 10. 1974, nº 248, p. 2824). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de Fribourg

1er mai 1980
Yerly Bois S.A., à Treyvaux, scierie, commerce de bois, etc. (FOSC du 20. 1. 1969, nº 15, p. 132). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000, par l'émission de 100 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Statuts modifiés le 29 avril 1980. Le capital est actuellement de fr. 150 000, entièrement libéré; divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives.

1er mai 1980
David E. Wheeler Company S.A., à Fribourg, mandats de surveillance dans le domaine de la construction, etc. (FOSC du 7. 12. 1979, nº 287, p. 3852). Date de la dissolution: 30. 4. 1980. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **David E. Wheeler Company S.A. en liquidation,** par Jean-Pierre Rivara, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

29. April 1980
Okal-Haus AG, in Egerkingen, Vertrieb und Montage von vorfabrizierten Bauten usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1978, S. 2486). Der bisherige Einzelprokurist Rainer Dieziger führt nun Kollektivprokura. Neu wurde für das Gesamtunternehmen Kollektivprokura erteilt an Rolf Gehrig, von Ammerswil, in Reigoldswil.

Büro Kriegstetten in Solothurn

Berichtigung.
M. Glauser, Restaurant Frohsinn, in Etzikon (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1543). Domizil des Inhabers und Sitz der Firma richtig: Etziken.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

1. Mai 1980
T. Merkl AG, Heiden, in Heiden, Ausführung von Architektur- und Vermessungsaufträgen usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1975, S. 304). Einzelunterschrift wurde erteilt an: Johann Faller, von Tschappina und Ilanz, in Speicher, und Alfred Huber, von Kandergrund, in Heiden.

1. Mai 1980
Kempf & Co. AG Förder- und Lagertechnik, in Herisau, Übernahme und Weiterführung der bisher unter der Kommanditgesellschaft «Kempf & Co.», in Herisau betriebenen Eisenkonstruktionswerkstätte usw. (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1978, S. 45). Beat Kempf wurde zum Geschäftsführer ernannt; er zeichnet neu mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Kollektivprokura ist erloschen.

1. Mai 1980
Laga-Handels AG, in Speicher, insbesondere Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1974, S. 2973). Die Kollektivprokura von Kurt Güntensberger ist erloschen.

1. Mai 1980
Webel AG., Wolfhalden, in Wolfhalden. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. April 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Elektronikprodukten, Herstellung und Entwicklung von Hybride-Schaltkreisen und Dickfilmschaltungen, technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten sowie Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsaufträgen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alois Mettler, von Wildhaus, in Wolfhalden, Präsident; Kurt Ziegler, von Schaffhausen, in Oberglatt; beide mit Einzelunterschrift, und Camille Bamert, von Zürich und Tuggen, in Horgen, ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Klus, 9427 Wolfhalden.

1. Mai 1980
PCE Export AG, in Herisau. Gemäss Statuten vom 1. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit gedruckten Schaltungen sowie mit technischen Bestandteilen. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Nestor Solenthaler, von Urnäsch, in Herisau. Domizil: Alte Bahnhofstrasse 3, 9102 Herisau.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

1. Mai 1980
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Appenzell (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1278). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Karl Obrecht, Alfred Matter und Dr. Heinrich Stockmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon; Dr. Francis Christe, von Basel und Vendlincourt, in Aesch, und Max Hemm, von Wittenbach SG, in St. Gallen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

1. Mai 1980
Verlag der Wiler Nachrichten AG, in Wil (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3076). Herbert von Kaenel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Mai 1980
Hans Buob A.-G., in Rorschach, Handel mit Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1979, S. 2318). Hans Frischknecht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR gewählt: Hans Rudolf Schläpfer, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt.

1. Mai 1980
Baerlocher & Co. AG, in Rheineck, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S.3812). Neu wurde ohne Unterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Fredi Baerlocher, nun in Rheineck; er führt ausserhalb des VR weiterhin Kollektivprokura zu zweien. Alfred Baerlocher, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

1. Mai 1980
Helmuth Hofmeister, in Balgach. Inhaber der Firma ist Helmuth Hofmeister, österreichischer Staatsangehöriger, in Balgach. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Myriam Hofmeister-Oehler, von und in Balgach. Betrieb eines Gipsergeschäftes. Föhrenstrasse 6, 9436 Balgach.

1. Mai 1980
Garage Schlauri, in Waldkirch. Inhaber der Firma ist Werner Schlauri, von Oberbüren, in Waldkirch. Autoreparaturwerkstatt. Hauptwilerstrasse 9, 9205 Waldkirch.

1. Mai 1980
Franz Schlauri, in Waldkirch, Garage usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1977, S. 2335). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

1. Mai 1980
Dora Steudler, Dostro-Verlag, in St. Gallen (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3797). Die Firma wird infolge Wegzuges gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1980
Willy Jenny & Co., in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stickereien und Taschentüchern (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1976, S. 686), Kommanditgesellschaft. Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Willy Jenny AG», in St. Gallen.

1. Mai 1980
Willy Jenny AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. Mai 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Export von Stickereien. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 700 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. März 1980 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1980 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Willy Jenny & Co.», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 4 624 364.12 und Passiven von Fr. 2 909 440, zum Preise von Fr. 1 714 924.12, wovon Fr. 700 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Willy Jenny, Präsident, und Rosmarie Jenny-Biedermann, beide von und in St. Gallen. Einzelprokura wurde ferner erteilt an Kurt Sieber, von Widnau, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, und Hans Schwerzmann, von Risch und Zug, in Balgach. Geschäftsadresse: Flurhofstrasse 160, 9007 St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

25. April 1980
Herbe S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Immobilien usw. (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1976, S. 3701). Öffentliche Urkunde vom 11. April 1980: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: **Herbe S.A. in Liquidation,** durch die einzige Liquidatorin Sabine Loubert, bisher einzige Verwaltungsrätin, mit Einzelunterschrift nur als Liquidatorin. Liquidationsdomizil: c/o Burnier & Cie S.A., 3, rue César Soulié, 1260 Nyon.

25. April 1980
Riberejac S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Immobilien usw. (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1976, S. 3701). Öffentliche Urkunde vom 11. April 1980: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: **Riberejac S.A. in Liquidation,** durch Sabine Loubert, bisher einzige Verwaltungsrätin, nun einzige Liquidatorin mit Einzelunterschrift, nur als Liquidatorin. Liquidationsdomizil: c/o Burnier & Cie. S.A., rue César Soulié 3, 1260 Nyon.

25. April 1980
Herajo S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Immobilien usw. (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1976, S. 3701). Öffentliche Urkunde vom 11. April 1980: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: **Herajo S.A. in Liquidation,** durch die einzige Liquidatorin Sabine Loubert, bisher einzige Verwaltungsrätin, mit Einzelunterschrift nur als Liquidatorin. Liquidationsdomizil: c/o Burnier & Cie S.A., 3, rue César Soulié, 1260 Nyon.

1. Mai 1980
Kraftwerke Hinterrhein A.G., in Thusis (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2477). Die Prokura von Fritz Egli ist erloschen.

1. Mai 1980
Sedec Holding Aktiengesellschaft, in Liquidation, in Chur, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 426). Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung mangels Zustimmung der Steuerverwaltungen aufgeschoben.

1. Mai 1980
Greba AG, in Bergün. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 28. 4. 1980. Zweck: Ausführung von Architekturarbeiten, insbesondere Planung und Ausführung von Hochbauten, Übernahme von Generalunternehmungen; kann sich an ähnlichen und anderen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben, Liegenschaften und Grundstücke kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. 4. 1980 übernimmt die Gesellschaft Fahrzeuge und Mobiliar, alles gemäss Inventar vom 10. 4. 1980, zum Preise von Fr. 27 500, die voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Bruno Gregori-Hepp, von und in Bergün.

Aargau – Argovie – Argovia

1. Mai 1980
Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, in Baden (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2402). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Sven Johansson, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Walter Willi, bisher Prokurist; Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Felix Aemmer, von Beatenberg, in Obersiggenthal; Dr. Martin Gysel, von Wilchingen, in Wettingen; Giampietro Mondada, von Minusio, in Oberengstringen; Hans Nater, von Hugelshofen und Zürich, in Windisch; Dr. Armin Petrascheck, österreichischer Staatsangehöriger, in Effretikon, und Peter Staub, von Zürich und Glarus, in Zürich. Prokuren Roland Bischof, Dr. Hans O. Schulte und Alex Streichenberg erloschen. Es wohnen nun: Niklaus Schnitter, Direktor, in Zürich; Dr. Berthold Lambert, Prokurist, in Niederrohrdorf; Werner Troesch, Prokurist, in Zürich, und Walter Weiss, Prokurist, in Baden.

1. Mai 1980
Schmuki & Co, Agentur für Teppiche, in Aarau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1974, S. 2532). Firma nun: **Rudolf Schmuki & Co Orientteppich-Kabinett.** Zweck nun: Agentur zur Vermittlung von und Handel mit Orientteppichen, Teppichen anderer Herkunft und weiteren Innendekorationsartikeln.

1. Mai 1980
Emil Landis AG, in Lenzburg, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2992). Emil Landis, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Emil Landis, geb. 1942, Geschäftsführer; er zeichnet weiterhin auch als Geschäftsführer einzeln.

1. Mai 1980
Bad Schinznach AG, in Schinznach Bad (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3813). Unterschrift Ulrich Peter Schattner, Direktor, erloschen. Hans Peter Märki, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien; Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Roland Lappert, von Langenthal, in Schinznach Bad.

1. Mai 1980
A. Abegg-Lüönd, in Full-Reuenthal, Gasthaus Feldblume mit Metzgerei (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1977, S. 4013). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

1. Mai 1980
Susanna Richner-Brügger, in Buchs, Sicherheitsgurten usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2682). Susanna Richner, Inhaberin, heisst nun Susanna Hubli, ist Bürgerin von Oberiberg und wohnt in Buchs AG. Firma nun: **Susanna Hubli-Brügger.** Die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Ferner führt Einzelunterschrift neu: Josef Hubli, von Oberiberg, in Buchs AG.

1. Mai 1980
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft, in Möhlin (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3652). Prokura zu zweien neu: Max Soder, von und in Möhlin.

1. Mai 1980
Intercorn – H. Strittmatter AG, in Oberentfelden, Getreide, Futtermittel usw. (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1370)
Ziwag-Ziörjen AG, in Oberentfelden, landwirtschaftliche Produkte usw. (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1370)
IC-Data AG, in Oberentfelden, Dienstleistungen in der Datenverarbeitung (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 869)
IC-Immobilien und Verwaltungs AG, in Oberentfelden (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 869)
Prokura zu zweien neu: Reto Müller, von und in Schupfart.

1. Mai 1980
Turnerhilfskasse des Eidgenössischen Turnvereins, in Aarau, Genossenschaft (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1978, S. 345). Aus Genossenschaftsrat ausgeschieden: Pierre Chabloz, Präsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Hess, von Dürrenroth, in Lengnau BE, bisher Genossenschaftsrat, nun Genossenschaftsratspräsident.

1. Mai 1980
Mäder AG Baden, in Baden, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 548). Prokura Hans Frei erloschen.

1. Mai 1980
Lubimag Immobilien AG, Baden, bisher in Baden (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1977, S. 1621). Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1978, S. 93). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1980
Bernita AG, in Egliswil, Knöpfe (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2695). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Elsa Weber; Unterschrift erloschen. Roland Weber, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

1. Mai 1980
Wohnbaugenossenschaft «Pro Familia» Stein und Umgebung, in Stein (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1974, S. 3406). Domizil nun: Brotkorbstrasse 352, bei Georg Spuhler.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

1. Mai 1980
Regina AG Bürglen TG, Zweigniederlassung in Weinfelden. Unter dieser Firma hat die seit dem 8. Februar 1961 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragene «Regina AG Bürglen TG», mit Sitz in Bürglen, durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 2. April 1980 in Weinfelden eine Zweigniederlassung errichtet (letzte Publikation: SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1416). Zweck: Handel mit Lederwaren aller Art. Zeichnungsberechtigt sind: Hans Sameli, von Weinfelden, in Bürglen, Präsident mit Einzelunterschrift; Charlotte Sameli-Reginato, von Weinfelden, in Bürglen, Mitglied mit Einzelunterschrift, und Fritz Kehl, von Basel, in Wil SG, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 1a, 8570 Weinfelden.

1. Mai 1980
Walter Kolb AG, in Kreuzlingen, Konstruktion, Fertigung und Handel mit Werkzeugen, Vorrichtungen und Spezialmaschinen (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2508). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1980 wurde der Sitz nach Brüschwil, Gemeinde Hefenhofen verlegt. Walter Kolb, Geschäftsführer, wohnt nun in Brüschwil, Gemeinde Hefenhofen. Domizil: Brüschwil, 8580 Hefenhofen.

1. Mai 1980
Flexbelagsbau Kreuzlingen AG, in Kreuzlingen, Erstellung von flexiblen Strassenbelägen sowie Durchführung allgemeiner Strassenbauarbeiten (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1976, S. 301). Ernst Murbach, Präsident, ist nun auch Bürger von Zürich und wohnt in Schwerzenbach. Werner Brunner, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Jetziges Domizil: Redingstr. 2, bei der Aktiengesellschaft Brunner's Erben Kreuzlingen.

1. Mai 1980
David's Hosenatelier, David Betschart, in Kreuzlingen, Hosenatelier (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2940). Jetzige Geschäftsadresse: Hauptstrasse 84.

1. Mai 1980
Thurgauische Hypothekar-Bürgschafts-Genossenschaft, in Weinfelden (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1978, S. 3291). Alfred Althaus, Mitglied ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

1er mai 1980
S.I. Cité-Parc B S.A., à Aigle (FOSC du 20. 10. 1977, p. 3361). Bureau de la société transféré chez «C.E.R.» Conseils, Etudes et Réalisations S.A., avenue du Moulin 3, à Morges.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

1er mai 1980
Chabloz frères, à Château-d'Oex, société en nom collectif (FOSC du 15. 2. 1971, n° 37, p. 362). Garage moderne, taxis, autocars, matériaux de construction, transports. La société est dissoute depuis le 24 avril 1980. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Albert Chabloz, à Château-d'Oex, ci-après inscrit.

1er mai 1980
Albert Chabloz, à Château-d'Oex. Titulaire: Albert Chabloz, de et à Château-d'Oex. Exploitation du Garage moderne avec entreprise de taxis, autocars et transports. Le Petit-Pré.

Bureau d'Echallens

1er mai 1980
R. Clerc, à Dommartin. Le chef de la maison est René Clerc, de Froideville, à Dommartin. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Auberge Guillaume Tell».

Bureau de Lausanne

1er mai 1980
Vert-Bois S.A., à Lausanne, exploitation d'un motel, café-restaurant et centre sportif (FOSC du 30. 1. 1978, p. 298). Maurice Rais (inscrit sans signature) et Giuseppe de Pari ne sont plus administrateurs; la signature de ce dernier est radiée.

1er mai 1980
Cesagro S.A., à Lausanne, commerce de café (FOSC du 17. 10. 1978, p. 3193). Giangiorgio Spiess n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

1er mai 1980
S.I. Miroir de Lutry S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 23. 8. 1978, p. 2849). Claude Pages n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs: Jean Zanchi, d'Italie, à Lutry, président; Jean-Christophe Diserens et Francine Diserens, ces deux derniers de Savigny, à Belmont-sur-Lausanne.

1er mai 1980
S.I. Val-Vert S.A., à Renens, opérations immobilières (FOSC du 29. 12. 1960, p. 3751). Victor de Wérra et Pierre Glaivaz ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre-Critin, de Riddes, à Martigny.

1er mai 1980
S.I. La Renchette, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 27. 5. 1970, p. 1213). Louis-Albert Dubois n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signeture collective à deux: Henri Courvoisier, de Donneloye, à Pully, président, et Pierre Guignard, de L'Abbaye, à Bremblens, secrétaire. Nouvelle adresse: rue Neuve 9, chez Régie Guignard S.A.

1er mai 1980
Franz Carl Weber S.A., Maison spéciale du Jouet, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 22. 6. 1979, p. 2012), avec siège principal à Zurich. La signature de Fritz Zaugg, Hans Stamm et Walter Meier est radiée. Le sous-directeur Hans-Peter Meyer est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux.

1er mai 1980
Galenica S.A. succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 12. 3. 1979, p. 782), activités dans la branche pharmaceutique, avec siège principal à Berne. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

1er mai 1980
Experts-comptables et conseillers financiers S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 29. 8. 1977, p. 2814), avec siège principal à Genève. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

1er mai 1980
Inter-Rush, à Lausanne, association (FOSC du 10. 1. 1972, p. 66). L'association est radiée au registre du commerce. Elle continue d'exister sans inscription.

1er mai 1980
Pierre Druey & Fils, à Lausanne, atelier de reliure, société en nom collectif (FOSC du 29. 1. 1975, p. 255). L'associé Pierre Druey est décédé. La société est dissoute et radiée. L'associé Pierre Druey (fils), de Faoug, à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle **Pierre Druey** conformément à l'art. 579 CO. Atelier de reliure. Rue des Terreaux 27.

1er mai 1980
Agip (Suisse) S.A., à Lausanne, commerce et industrie des hydrocarbures (FOSC du 14. 12. 1979, p. 3921). Les sous-directeurs Jacques Fussinger, Tommaso Braconi et Ovidio Musetti sont nommés directeurs et continuent à signer collectivement à deux. Les fondés de procuration Mario Ferracina, Roland Grandgirard, Michel Perréaz et Pierre Queloz signent désormais collectivement à deux avec un directeur.

1er mai 1980
Pahud «Magic», à Lausanne, commerce d'articles ménagers (FOSC du 14. 5. 1974, p. 1326). Nouvelle raison de commerce: **Pahud, Magic ménager.** Nouvelle adresse: avenue Villamont 19.

1er mai 1980
Imovest inter S.A., à Lausanne, opérations commerciales, financières ou immobilières (FOSC du 15. 4. 1980, p. 1219). Jean-Jacques Bally n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: François Demagé, d'Ollon, à Pully.

1er mai 1980
Dullio Bertolini, à Renens, rue des Alpes 3. Titulaire: Duilio Bertolini, d'Italie, à Renens. Commerce et représentation de vêtements et articles de diverse nature.

1er mai 1980
Cachin & Strebel S.A., à Lausanne, menuiserie et ébénisterie (FOSC du 2. 6. 1976, p. 1564). Pierre Strebel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Les administrateurs Norman Racine, nommé président, et Georges Strebel signent désormais individuellement.

Bureau de Morges

18 avril 1980
Galenica S.A., succursale à Ecublens. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Galenica SA», à Berne, inscrite au registre du commerce à Berne le 17 mars 1980 (dernière publication: FOSC 26. 3. 1980, p. 988), suivant décision de son conseil d'administration du 21 février 1980, a créé une succursale à Ecublens. But: commerce et prestations de service dans le domaine pharmaceutique et ses branches annexes, ainsi que la participation à des entreprises du commerce et des prestations de service du domaine pharmaceutique et des branches annexes. La succursale est engagée par: François Milliet, de Bonvillars, à Lausanne, membre et délégué de l'administration, avec signature individuelle; Bernard Secrétan, de et à Lausanne, directeur général, avec signature individuelle, et Conrad Häni, de Gündelhart-Hörhausen, à Cugy VD, directeur, avec signature individuelle. Marguerite Crausaz, de Lutry, à Lausanne; Marcel Jolliet, de Montbovon, à Chavannes-près-Renens, et Eric Wegmüller, de Mézières VD, à Lausanne, tous les trois procuration collective à deux. Adresse: route de Crochy 2.

1er mai 1980
Boand et Gornes Automobiles S.A., à Villars-Sainte-Croix, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 avril 1980. But: exploitation d'un garage avec atelier de réparation pour tous véhicules, commerce de véhicules neufs et d'occasion. Capital social: fr. 80 000, divisé en 160 actions nominatives de fr. 500, entièrement libéré. La société reprend de Pierre Boand pour le prix de fr. 28 500 un outillage, du matériel de bureau et un stock de marchandises. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Pierre Boand, de Morges, à Renens, président; Jean Gornes, de France, à Lausanne, secrétaire, et Gérald Pache, d'Epalinges, à Lausanne, administrateur; tous trois avec signature individuelle. Domicile légal: route de Sullens.

1er mai 1980
M. Roulin, à Ecublens. Le chef de la maison est Michel Roulin, de Provence, à Ecublens. Atelier de gravure, lettres en métal et articles publicitaires. Chemin du Stand 9.

Bureau de Nyon

1er mai 1980
Société Immobilière du Château de Chéserex D S.A., à Chéserex
Société Immobilière du Château de Chéserex E S.A., à Chéserex
Société Immobilière du Château de Chéserex F S.A., à Chéserex
Société Immobilière du Château de Chéserex G S.A., à Chéserex
Société Immobilière du Château de Chéserex H S.A., à Chéserex
Société Immobilière Cité-Ouest Gland B S.A., à Gland
Société Immobilière Cité-Ouest Gland H S.A., à Gland
S.I. Cité-Ouest Gland «K» S.A., à Gland
S.I. Cité-Ouest Gland «L» S.A., à Gland
S.I. Cité-Ouest Gland «M» S.A., à Gland
S.I. Cité-Ouest Gland «N» S.A., à Gland
S.I. Cité-Ouest Gland «O» S.A., à Gland
S.I. Cité-Ouest Gland «P» S.A., à Gland
affaires immobilières (FOSC du 14. 10. 1977, p. 3293). Bureaux des sociétés sont transférés chez «C.E.R.» Conseils, Etudes et Réalisations S.A. avenue du Moulin 3, à Morges.

1er mai 1980
Centrale Thermique de Cité-Ouest Gland S.A., à Gland (FOSC du 18. 10. 1978, p. 3213). Bureau de la société transféré chez «C.E.R.» Conseils, Etudes et Réalisations S.A., avenue du Moulin 3, à Morges.

Bureau de Vevey

30 avril 1980
Société d'équipements publics du Haut-Léman S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 2. 6. 1976, p. 1565). Max Kilchenmann, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Danielle Yersin, de Rougemont, à Lausanne, est membre suppléante du conseil avec signature collective à deux.

30 avril 1980
S.I. Mottallettaz, à Montreux, société anonyme dissoute par la faillite (FOSC du 27. 9. 1977, p. 3122). Faillite clôturée le 22 avril 1980 par le président du Tribunal de Vevey. Raison sociale radiée.

1er mai 1980
S.I. Alpha 1 Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 11. 9. 1978, p. 2822)
S.I. Alpha 2 Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 11. 9. 1978, p. 2822)
S.I. Alpha 3 Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 11. 9. 1978, p. 2822)
Le bureau de ces sociétés est à Morges, avenue du Moulin 3, chez «C.E.R.» Conseils, Etudes et Réalisations S.A. Le domicile légal est inchangé.

1er mai 1980
Interlocation Voltures S.A., à Chardonne (FOSC du 15. 9. 1978, p. 2868). Raison sociale radiée d'office par suite de transfert du siège à Lausanne (FOSC du 29. 4. 1980, p. 1417).

1er mai 1980
T et F Toitures et Ferblanterie SA, succursale de Montreux. Succursale, créée le 1er mai 1980, de la société anonyme «T et F Toitures et Ferblanterie SA», dont le siège est à Vernayaz (FOSC du 15. 1. 1980, p. 152). But: tous travaux de toiture, ferblanterie, couverture et autres dans le domaine de la construction et l'entretien d'immeubles. Succursale engagée par la signature individuelle du président Daniel Perroud, d'Attalens, à Montreux; du secrétaire Philippe Bessero, de Corsier-sur-Vevey, à Corseaux, ou de l'administrateur et directeur Jean-Claude Landry, de et à Vernayaz. Bureau de la succursale: Territet, Chantemerle 18.

1er mai 1980
Entreprise Marcel Dorner S.A., à Vevey (FOSC du 29. 11. 1979, p. 3762), entreprise de construction. Nouvelle raison sociale: **Entreprise Jaggi S.A.** Statuts modifiés le 29 avril 1980.

1er mai 1980
L. Ruedin, à Montreux (FOSC du 18. 7. 1961, p. 2094), droguerie et épicerie. Le titulaire qui ne fait plus le commerce d'épicerie, exploite en outre une deuxième droguerie à Vevey, rue du Simplon 35, à l'enseigne «Droguerie du Cygne».

1er mai 1980
Luini & Chabod S.A., à Vevey (FOSC du 15. 1. 1979, p. 130), travaux publics, etc. Société dissoute par suite de faillite prononcée le 30 avril 1980 par le président du Tribunal de Vevey.

Bureau d'Yverdon

1er mai 1980
Société immobilière St-Georges A. S.A., à Yverdon (FOSC du 30. 1. 1976, p. 283). Statuts modifiés sur un point pas soumis à publication en date du 30 avril 1980. Marie-Thérèse Uldry-Rovari, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: André Fischer, président, et Martha Fischer, secrétaire, les deux de Gunzwil, à Saint-Prex.

1er mai 1980
Société Immobilière Littoral A. S.A., à Cheseaux-Noréaz
Société Immobilière Littoral B. S.A., à Cheseaux-Noréaz
Société Immobilière Littoral C. S.A., à Cheseaux-Noréaz
Société Immobilière Littoral D. S.A., à Cheseaux-Noréaz
Société Immobilière Littoral E. S.A., à Cheseaux-Noréaz
Société Immobilière Littoral F. S.A., à Cheseaux-Noréaz
Société Immobilière Littoral G. S.A., à Cheseaux-Noréaz
S.I. Entremonts, à Yverdon, société anonyme, affaires immobilières

(FOSC du 10. 10. 1977, p. 3237). Les bureaux sont actuellement chez C.E.R. Conseils, Etudes et Réalisations S.A., avenue du Moulin 3, Morges.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

28. April 1980
Sägerei und Holzhandel, Theophil Bumann, in Brig-Glis (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1337). Die Eintragung vom 11. 4. 1980 wird, da die Firma bereits im Handelsregister eingetragen war (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1973, S. 3252), annulliert.

29. April 1980
Hotel und Restaurant Krone, Hilda Brunner-Rotzer, in Leuk (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1978, S. 3446). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist die Firma erloschen.

30. April 1980
Società Anonima Innocente Mangili Adriatica (S.A.I.M.A.), Chiasso, succursale de Brigue, Zweigniederlassung in Brig (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1977, S. 509), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Chiasso. Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Antonio Ghielmetti, italienischer Staatsangehöriger, in Chiasso.

1. Mai 1980
Anton Bürcher, in Greich, Verkauf von Lebensmitteln und Sportartikeln (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1965, S. 1386). Neue Firma: **Bürcher Sport.** Die Firma hat den Verkauf von Lebensmitteln aufgegeben. Sie betreibt nun nur mehr den Verkauf von Sportartikeln. Neue Geschäftsadresse: Riederalp.

Bureau de St-Maurice

Complément
Société coopérative Les Chênes de Charrat, à Charrat (FOSC du 25 avril 1980, n° 151, p. 1546). Charly Bruchez, président et caissier, et Michel Cretton exercent la signature collective à deux.

1er mai 1980
Roland Piccand, à Monthey, tea-room, glacier, snack (FOSC du 30. 11. 1978, p. 3706). Radiation par suite de remise de commerce.

1er mai 1980
Paul Schaub, à Monthey. Titulaire: Paul Schaub, de Sissach, à Monthey. Tea-room, glacier, snack, à l'enseigne «Au Comte Vert». Rue des Bourguignons 7.

Bureau de Sion

30 avril 1980
New Style SA., à Crans, commune de Chermignon, commerce de mode féminine et masculine (FOSC du 6. 1. 1971, n° 4, p. 37). Par jugement du 21 mars 1980, le Tribunal de Sierre a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. Me Robert Wuest, originaire de Büron, à Sierre, a été nommé liquidateur avec signature individuelle. La raison sociale actuelle est: **New Style SA, en liquidation concordataire.**

30 avril 1980
Joseph Jean & Cie SA, à Sion. Nouvelle société anonyme selon statuts du 29 avril 1980. But: exploitation d'une entreprise de génie civil, travaux publics, bâtiments, gravières, carrières et toutes autres opérations similaires. Capital social: fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Organe de publication: le Bulletin officiel du canton du Valais, et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres. Actuellement: Joseph Jean, d'Ayent, à Sion, président; Gérard Crettaz, de et à Ayent, secrétaire; Roger Monnet, d'Isérables, à Riddes, membre; Jean Personeni, de nationalité italienne, à Sion, membre, et Daniel Jean, d'Ayent, à Savièse, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux du président signant avec le secrétaire ou un autre administrateur. Domicile légal et bureau: avenue de Lausanne 76, 1950 Sion.

1er mai 1980
S.I. Les Arolles Crans SA en liquidation, à Crans, commune de Chermignon (FOSC du 9. 12. 1977, n° 289, p. 3942). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1er mai 1980
Jean-Claude Comby et Laurent Aubert, à Sion, gypserie-peinture, société en nom collectif dissoute (FOSC du 15. 4. 1969, n° 86, p. 827). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1er mai 1980
Dubuis Fernand et Albert, à Drône, commune de Savièse, chauffage, sanitaire (FOSC du 26. 7. 1978, n° 172, p. 2353), société en nom collectif. L'associé Albert Dubuis s'est retiré de la société dès le 1. 1. 1979. La société est dissoute et la raison sociale radiée. L'associé Fernand Dubuis, de et à Drône-Savièse, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La rasion de commerce est **Fernand Dubuis,** à Drône, commune de Savièse.

1er mai 1980
Charles et Jean-Marc Sermier, à Sion. Charles Sermier, d'Arbaz, à Sion, et Jean-Marc Sermier, d'Arbaz, à Conthey, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1980. But: l'achat, la vente, la transformation, l'importation, l'exportation, la pose de tous produits de vitrerie industrielle ou artistique et toutes opérations se rapportant à l'exploitation d'une vitrerie au sens le plus large. Adresse: Charles et Jean-Marc Sermier, vitrerie, rue du Mont 2, Sion.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

30 avril 1980
RC Royal Cosmetic S.A., à Vaumarcus. Suivant acte authentique et statuts du 30 avril 1980, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'achat, la vente, la représentation et la diffusion de produits cosmétiques de tous genres. Elle peut participer à d'autres entreprises similaires. Le capital social est de fr. 75 000, divisé en 75 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est libéré à concurrence de fr. 30 000. Il a été fait apport à la société d'un stock de marchandises et matériel accepté pour le prix de fr. 40 364.64, selon convention d'apports en nature et inventaire du 30 avril 1980, dont fr. 30 000 imputés sur le capital. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 3 membres. Le conseil d'administration est composé de: Jacqueline Leuba née Kalte, de Buttes, à Vaumarcus, présidente; Dolly Joray née Zbinden, de Pleigne, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, vice-présidente, et Claudine Bernhard née Perret-Gentil, de Winterthour, à Vaumarcus, secrétaire; toutes avec signature collective à deux. Locaux: Vers-la-Rive.

1er mai 1980
Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel & Cie), à Cortaillod (FOSC du 21. 11. 1977, n° 273, p. 3727), société anonyme. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 avril 1980, la société a porté son capital de fr. 6 000 000 à fr. 7 000 000 par l'émission de 10 000 actions de fr. 100 nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 7 000 000, entièrement libéré; divisé en 70 000 actions de fr. 100 chacune, nominatives.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

30 avril 1980
Singer Precision S.A., à Dombresson, achat, vente, importation, exportation de produits divers, notamment de machines, outillages, appareils et pièces de précision (FOSC du 5. 7. 1974, n° 154, p. 1857). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Cernier par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC du 29. 2. 1980, n° 50, p. 689).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 avril 1980
Haute Confection Arielle, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC du 22. 6. 1977, n° 143, p. 2064). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17. 4. 1980, la société a modifié son but comme suit: la confection, l'achat et la vente de vêtements de tous genres pour dames et enfants, de tissus et d'articles similaires, d'accessoires de mode et de nouveautés. Elle pourra acquérir des immeubles. Le capital social de fr. 200 000, entièrement libéré, est désormais divisé en 260 actions nominatives de fr. 250 chacune et 135 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le conseil d'administration se compose dorénavant d'un ou de plusieurs membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau du Locle

1er mai 1980
Société du Poids public, aux Ponts-de-Martel, société coopérative, exploitation d'un poids public aux Ponts-de-Martel (FOSC du 28. 4. 1978, n° 98, p. 1334). Selon procès-verbal de son assemblee générale du 18 mars 1980, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Ella a en outre décidé la dissolution de la société et sa mise en liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société du Poids public en liquidation.** Ont été nommés liquidateurs avec signature individuelle: Ferdinand Robert, des Ponts-de-Martel, à Brot-Dessus, et Charles Jeanneret, du Locle, aux Ponts-de-Martel. Les signatures des administrateurs, Edouard Meylan, décédé; Charles Jeanneret et Ferdinand Robert démissionnaires sont radiées.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

1er mai 1980
Serac-Valtra S.A., à Couvet. Suivant acte authentique et statuts du 18 avril 1980, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation d'antennes collectives de télévision, l'achat et la vente de telles installations, la participation à des installations similaires sur le territoire suisse. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune nominatives. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'immeuble art. 969 du cadastre de Boveresse, pour le prix de fr. 500 et de l'antenne collective de télévision qui y est sise, avec le réseau de distribution Fleurier-Couvet, pour le prix de fr. 1 249 500, soit au total fr. 1 250 000. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 1 250 000, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Roger Cerf, de Courtételle, à Delémont, président; Roland Rebetez, des Genevez, à Rossemaison, vice-président, et Dany Scherrer, de Courrendlin, à Corban, secrétaire; tous avec signature collective à deux. Locaux: Grand'Rue 34.

1er mai 1980
ESA, Ecosystème S.A., à Couvet, recherches dans le domaine de la production d'énergie (FOSC du 26. 6. 1979, n° 146, p. 2051). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 avril 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **ESA, Ecosystème S.A. en liquidation,** par Louis-Georges Offner, de Chesalles FR, à Genève, nommé liquidateur, avec signature individuelle.

1er mai 1980
Angelo & Francesco Napoli, à Fleurier. Angelo Antonio Napoli et Francesco Napoli, tous deux d'Italie, à Fleurier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 31 mars 1980. Entreprise de maçonnerie, carrelages et plâtre. Rue de Buttes 11.

Bureau de Neuchâtel

29 avril 1980
Raymonde Attinger, Photo, à Neuchâtel, atelier et magasin de photographies, etc. (FOSC du 8. 5. 1972, n° 107, p. 1176). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 avril 1980
Art-Photo, Jean-Jacques Rodde, succ. de Raymonde Attinger, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean-Jacques Rodde, de nationalité française, à Neuchâtel. Photographie professionnelle et commerce d'articles photographiques. Faubourg du Lac 7.

29 avril 1980
Myosotis, Monique Grangier, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Monique Grangier, de nationalité française, à Neuchâtel. Exploitation d'une boutique d'objets cadeaux. Fausses-Brayes 7.

29 avril 1980
Louis Brandt, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Louis Brandt, de La Chaux-de-Fonds, à La Neuveville. Exploitation d'un kiosque, journaux, chocolats, confiserie, tabacs, minibar sans alcool. Faubourg de l'Hôpital 9.

29 avril 1980
Michel de Luca, à Neuchâtel, exploitation d'un kiosque, etc. (FOSC du 31. 1. 1977, n° 23, p. 323). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 avril 1980.
Sohorec S.A., Fabrique d'Horlogerie, à Neuchâtel (FOSC du 16. 3. 1977, n° 63, p. 871). La signature de Philippe Guenot, administrateur, démissionnaire, est radiée.

29 avril 1980
Société immobilière de la Colombière, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 12. 7. 1977, n° 160, p. 2295). Paul Albert Brauen, jusqu'ici administrateur unique devient administrateur président, toujours avec signature individuelle. Jean Berney, de L'Abbaye, à Neuchâtel, est nommé administrateur-secrétaire avec signature individuelle.

29 avril 1980
Boutique du Tailleur Sangiorgio, à Neuchâtel. Massimo Sangiorgio, de nationalité italienne, et Klara Sangiorgio, de Recherswil, tous deux domiciliés à Bôle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 21. 4. 1980. Commerce d'habits pour hommes et femmes. Rue des Terreaux 9.

29 avril 1980
Gota Transworld S.A. en liquidation, à Neuchâtel, prise de participations, etc. (FOSC du 17. 5. 1978, n° 112, p. 1549). La liquidation étant terminée et les autorités fiscales cantonale et fédérale ayant donné leur consentement, cette raison sociale est radiée du registre du commerce.

30 avril 1980
Saficam, à Neuchâtel, société anonyme, promouvoir la tenue d'une comptabilité correcte pour toute personne exerçant une activité dans l'artisanat, le commerce, etc. (FOSC du 5. 1. 1977, n° 3, p. 34). La signature de Jacques-Oldo Jules Delorenzi, directeur, est radiée. Willy Meyer, de Gottlieben, au Landeron, est nommé directeur avec signature collective à deux.

30 avril 1980
Electroduc S.A., à Neuchâtel, achat, vente, réparation de matériel électrique, etc. (FOSC du 5. 7. 1979, n° 154, p. 2158). La signature de Dominique Ducommun, administrateur-vice-président, démissionnaire, est radiée.

30 avril 1980
Pneus Nobs S.A., à Neuchâtel, achat, vente, réparation et vulcanisation de pneumatiques, etc. (FOSC du 19. 4. 1972, n° 91, p. 988). René-Henri Brantschen, administrateur unique, est actuellement domicilié à Saint-Blaise. Nouvelle adresse de l'entreprise: rue des Saars 12.

30 avril 1980
Multipneus Marin, R. Brantschen, à Marin, commune de Marin-Epagnier, commerce de pneus, etc. (FOSC du 5. 3. 1979, n° 53, p. 699). Le titulaire est actuellement domicilié à Saint-Blaise. Nouvelle adresse de l'entreprise: Fleur de Lys 37.

30 avril 1980
Geroself S.A., à Neuchâtel, achat, vente de biens immobiliers, mobiliers, etc. (FOSC du 27. 9. 1976, n° 226, p. 2744). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Zurich (FOSC du 7. 1. 1977, n° 5, p. 49).

30 avril 1980
Cultura-Diffusion, Madame Gagnaux, à Neuchâtel, diffusion et vente culturelle, etc., en faillite (FOSC du 15. 2. 1980, n° 38, p. 530). La procédure de faillite étant clôturée par jugement du 28. 4. 1980, la raison est radiée d'office.

30 avril 1980
Procom Gestion S.A., à Neuchâtel, gestion et participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 19. 12. 1979, n° 297, p. 3978). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Fribourg (FOSC du 29. 4. 1980, n° 99, p. 1414).

30 avril 1980
Procom Gestion S.A., à Neuchâtel. Suivant cette authentique et statuts du 3. 4. 1980 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: la gestion et la participation à toutes entreprises financières, commerciales et industrielles, l'achat, la vente, la mise en valeur et la gérance de tous biens immobiliers, l'achat, la vente, la représentation et la fabrication de tous objets immobiliers en Suisse comme à l'étranger. Elle peut assumer des participations. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 51 actions de fr. 1000 chacune nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Claude Engelhard, de Morat, aux Hauts-Geneveys, président; Jean-René Moor, de Bôle, à Colombier, secrétaire, et Jean-Jacques Aiassa, de Valangin, à Saint-Blaise, administrateur; tous trois avec signature collective à deux. Rue du Seyon 27.

1er mai 1980
Agula S.A., à Neuchâtel, fabrication et vente d'aiguilles pour l'industrie du tricotage mécanique (FOSC du 16. 2. 1979, n° 39, p. 509). Fritz Stolz, jusqu'ici administrateur-président, devient administrateur, et Pierre Stolz, jusqu'ici administrateur, devient administrateur-président; tous deux toujours avec signature individuelle.

1er mai 1980
Francis Verdan, Produits «NON-A», à Neuchâtel, production et vente de produits cosmétiques de marque «NON-A» (FOSC du 13. 11. 1979, n° 266, p. 3586). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

1er mai 1980
Imprimerie Paul Attinger, Société Anonyme, à Neuchâtel (FOSC du 27. 12. 1979, n° 301, p. 4027). Selon procès-verbal du 25. 4. 1980, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

1er mai 1980
Métaux Précieux S.A. Metalor, à Neuchâtel, exploitations de toutes affaires en métaux précieux, etc. (FOSC du 5. 2. 1979, n° 29, p. 372). Jacques Wavre, administrateur-secrétaire, et Jacques Loiseau, administrateur, tous deux sans signature, sont radiés. Les signatures d'Edwin Jacques Reinger, directeur, et de Jean-André Nicolet, sous-directeur, sont radiées. Les procurations de Frédéric Luthy, Raymond Perruchi et Jacques Flammer, sont radiées. La signature de Fritz Kern, vice-président, est radiée; il reste administrateur sans signature. Walter Frehner, jusqu'ici administrateur sans signature, est nommé vice-président avec signature collective à deux. Peter Kottmann, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Fernand Roux, sous-directeur, ne signe plus pour l'ensemble de l'établissement mais seulement pour le siège principal. Pierre Kunz, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé sans titre avec signature collective à deux, limitée au siège principal et à la succursale de Carouge; sa procuration est radiée. Claude-F. Joly, de Noiraigue, à Neuchâtel, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux limitée au siège principal. Charles Sciboz, Rolf Braun, Gérard Debely, Fred-Max Friedli, Hans-Peter Frehner, Jean-François Veillard, Willy Aebi, Alain Bogdanski, Emile Mégevand, Félix Meyer, André Morand, Roger Schweingruber, Francis Ramseyer, Marcel Sahli, Jean-Louis Scanio, Eric Haussener, André Ratzé et Wolfgang Müller; tous fondés de pouvoirs, ont dorénavant leurs signatures limitées au siège principal.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification
Société de Banque Suisse, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Bâle (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1522). Hansruedi Laubscher (et non Lautscher) est maintenant domicilié à Lancy.

29 avril 1980
Gilbert Bollinger, à Genève, café-restaurant (FOSC du 18. 4. 1979, p. 1211). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 avril 1980
Alfredo Guaschino, à Genève, commerce de bijouterie (FOSC du 23. 9. 1969, p. 2195). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 avril 1980
B. Larré, à Satigny, salon de coiffure, etc. (FOSC du 21. 8. 1974, p. 2293). La maison n'exploite plus à Genève, 10, rue Liotard, un salon de coiffure mais un commerce de matériel servant à lutter contre l'incendie.

29 avril 1980
Gérard Muller, à Thônex, café-restaurant (FOSC du 26. 6. 1974, p. 1762). Par suite de l'introduction d'une nouvelle dénomination et numérotation l'adresse de l'établissement exploité à Carouge est 12, rue Blavignac (et non plus 41, avenue Vibert).

29 avril 1980
Rampini et Cie, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 6. 8. 1975, p. 2169). Objet: entreprise générale du bâtiment, travaux de génie civil; terrassements et démolitions.

29 avril 1980
Promotion Tourel, Vionnet & Collé, à Genève, société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1980. Associés: Jacques Vionnet, de Lussy, à Versoix, et Jean-Pierre Collé, de Genève, à Bernex; lesquels signent collectivement à deux. Edition, production d'œuvres musicales, promotion d'artistes, 6, rue des Eaux-Vives.

29 avril 1980
Lucienne Vincent, à Veyrier, café (FOSC du 16. 1. 1980, p. 171). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

29 avril 1980
Celton Trade SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 4. 1980. But: achat, vente, distribution et représentation de tout produit naturel ainsi que d'équipements industriels et de construction notamment en matière pétrolière. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Bourquard, des Bois, à Le Vaud, administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Anthony Andrews, du Guatemala, à New York (USA), directeur. Adresse: 19, rue de la Croix-d'Or, chez Omnifiduciaire SA.

29 avril 1980
Les Franges in SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 3. 1980. But: commerce de laine; achat et vente de tous produits artisanaux. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Liliane Simone Zwingli, de Pfäffikon, à Onex, administratrice unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Gladys Gonvers, de Lussy-sur Morges, à Versonnex, Ain (F). Adresse: 13, avenue Luserna.

29 avril 1980
Necodl Stones SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 4. 1980. But: achat, vente, importation, exportation et distribution de toutes pierres précieuses et de tous articles de joaillerie. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Henriod, de et à Genève, président, et Walter Stapfer, de Horgen, à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8c, avenue de Champel, chez Fides Société Fiduciaire.

29 avril 1980
«Reliure Service» Stauffer & Cie, à Genève, société en commandite (FOSC du 11. 5. 1977, p. 1546). Roland Jacquet n'est plus associé commanditaire. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «RS Reliure Service SA», à Genève.

29 avril 1980
RS Reliure Service SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 4. 1980. But: reliure artisanale, industrielle et dorure. Capital: fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici par la société en commandite '«Reliure Service» Stauffer & Cie', à Genève, selon bilan au 31. 12. 1979, comportant un actif de fr. 217 179.60 et un passif envers les tiers de fr. 43 418.27, pour fr. 173 761.33, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 99 800. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Stauffer, de Chêne-Bourg, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Anne-Marie Stauffer, de Chêne-Bourg, à Vernier, et Michel Destraz, de Vandœuvres, à Vernier. Adresse: 10, rue Fendt.

29 avril 1980
Société Immobilière l'Armorial, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 7. 1975, p. 1977). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière l'Armorial, en liquidation.** Liquidateur: Maurice Dabbah, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

29 avril 1980
Dimap, Diffusion de Marbre et Pierre SA, en liquidation, à Bernex (FOSC du 17. 7. 1979, p. 2290). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1980
Société d'Expansion culturelle, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 12. 1977, p. 3942). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1980
Société Immobilière Mazurche, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 12. 1979, p. 3830). Beat Weibel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Maulini, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe individuellement.

29 avril 1980
Garage Chateaubriand SA, à Genève (FOSC du 24. 7. 1979, p. 2371). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1980
International Gold Corporation Limited, Johannesburg, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 28. 3. 1979, p. 974). Robin Allan Plumbridge et Jan Louis van den Berg ne sont plus administrateurs. L'administrateur Richard Seton Lawrence a été nommé président du conseil d'administration. Colin Thompson Fenton, à Sandton (Afrique du Sud), et Thomas Ignatius Steenkamp, à Bryanston (Afrique du Sud), tous deux de l'Afrique du Sud, sont membres du conseil d'administration. Signature collective à deux a été conférée à Gérard Lifmann, des Pays-Bas, à Gland, Reinaldo Jorge da Silva Santos est maintenant originaire de Lancy; ses prénoms et nom sont Reynald Georges Santos. André Bisang est maintenant domicilié à Lancy. Nouvelle adresse de la succursale: 1, rue de la Rôtisserie.

29 avril 1980
Intradev Corp., à Genève, conseils en matière d'investissements (FOSC du 10. 1. 1980, p. 100). Statuts modifiés le 14. 4. 1980. Administration de 5 membres au moins: Odette Augsburger, présidente; Joseph Amsellem, vice-président, nommé en outre délégué; Jean-Paul Galland, de et à Genève, vice-président; Pierre Milleret, de et à Lancy; Bernard d'Espine, de et à Genève; Abou Doumbia, de la Côte d'Ivoire, à Abidjan (Côte d'Ivoire), et Jean Schoeb. Signature: individuelle d'Odette Augsburger et Joseph Amsellem ou collective à deux des autres administrateurs. Nouvelle adresse: 10, rue Pierre-Fatio.

29 avril 1980
Irte Informatique SA, à Carouge (FOSC du 22. 5. 1978, p. 1602). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1980
Isolsystèm SA, à Genève, isolations en tous genres (FOSC du 17. 4. 1979, p. 1191). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1980
Laurent et Cie SA, à Lancy, fonderie de métaux ferreux (FOSC du 8. 6. 1978, p. 1810). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1980
MDR Isolation SA, à Carouge (FOSC du 7. 5. 1980, p. 1546). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 2. 4. 1980.

29 avril 1980
Meubles en gros MEG SA, à Genève (FOSC du 23. 5. 1979, p. 1689). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1980
Mobile et Fluide Promotion SA, à Genève (FOSC du 6. 11. 1979, p. 3510). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1980
Nemectron SA, à Genève, commerce d'appareils dans les domaines de la médecine et du cosmétique (FOSC du 5. 7. 1974, p. 1857). Simon Sutin, Marcel Paquier et Aloys Uphues ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Gugger, d'Anet, à Genève, président; Jean Roch, de et à Lancy, secrétaire, et Wolf Schermer de la République fédérale d'Allemagne, à Stutensée (D); lesquels signent collectivement à deux.

29 avril 1980
Société Nominee de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 5. 1980, p. 1474). Adjonction au but: effectuer toutes opérations portant sur le commerce et la garde de métaux précieux. Statuts modifiés le 15. 4. 1980.

29 avril 1980
Paborex SA, à Genève, articles d'horlogerie (FOSC du 6. 8. 1971, p. 1953). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée.

29 avril 1980
Pageo SA, en liquidation, à Genève, représentation de maisons en ce qui concerne le commerce de toutes marchandises (FOSC du 7. 3. 1975, p. 624). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1980
Papexim SA, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 22. 2. 1978, p. 563). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1980
Tardy Baezner Financière SA, à Genève, participations (FOSC du 18. 10. 1979, p. 3306). Statuts modifiés le 17. 4. 1980 sur un point non soumis à l'inscription. Maurice Baezner (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

29 avril 1980
Titraco SA, à Genève, importation et exportation de bois (FOSC du 17. 5. 1978, p. 1549). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1980
Banque Industrielle et Commerciale de Crédit, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 8. 1979, p. 2737). La procuration d'Alfred Merkelbach est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Patrick Magnin, de France, à Sciez (F).

29 avril 1980
Berjan SA, à Genève, représentation commerciale, etc. (FOSC du 19. 1. 1979, p. 187). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 25. 4. 1980.

29 avril 1980
Carelen SA, à Genève, effectuer à l'étranger le commerce de produits alimentaires (FOSC du 19. 2. 1980, p. 563). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, 86 et 88bis ORC. Sa raison sociale devient: **Carelen SA, en liquidation.** Liquidatrice: l'administratrice Elena-Rosa Roura avec signature individuelle. Domicile de la liquidatrice: Buenos Aires, Canning 2785-4°-10.

29 avril 1980
CDC Commercial Diamond Control SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 22. 1. 1980, p. 237). Les pouvoirs de Walter Kraft sont radiés.

29 avril 1980
Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 4. 1980, p. 1338). Signature collective à deux a été conférée à William D. Robertson, des USA, à Londres (GB).

29 avril 1980
Comertrade SA, à Genève, représentation et transport de toutes marchandises, etc. (FOSC du 5. 3. 1980, p. 741). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 25. 4. 1980.

29 avril 1980
Compagnie des Compteurs SA, Vernier (FOSC du 11. 6. 1979, p. 1859). Wolfgang Müller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Denys Pine des Granges, de France, à Paris (F), est membre et président du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

29 avril 1980
Difartec SA, en liquidation, à Carouge, édition et diffusion de livres, etc. (FOSC du 4. 2. 1980, p. 387). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 25. 4. 1980.

29 avril 1980
Omnium immobilier Chrysalis Bay SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 12. 4. 1976, p. 1005). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 25. 4. 1980.

29 avril 1980
Sopafin, Société de participations financières, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1976, p. 1275). Michel Pictet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Pictet, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Jacques Darier, vice-président; René Merkt, nommé secrétaire, et Guy Demole, d'Avully, à Cologny; lesquels signent collectivement à deux.

29 avril 1980
Editions musicales Tourel SA, à Genève (FOSC du 22. 10. 1975, p. 2824). Jacques Vionnet est maintenant domicilié à Versoix et Jean-Pierre Collé à Bernex.

30 avril 1980
Björn SA, à Genève, instituts de beauté, etc. (FOSC du 6. 2. 1980, p. 415). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC. Sa raison sociale devient: **Björn SA, en liquidation.** Liquidateurs: les administrateurs Jacques Maury, président, et Alfred Hilbe; lesquels continuent à signer collectivement à deux.

30 avril 1980
Plime SA, à Genève, étude de marchés, etc. (FOSC du 25. 2. 1980, p. 632)
Pilman SA, à Genève, étude de marchés, etc. (FOSC du 19. 12. 1979, p. 3978)

Nouvelle adresse: 62, rue du Rhône, chez Pilme SA.

30 avril 1980
Plantecom SA, à Genève, commercialisation et vente de produits de base, etc. (FOSC du 23. 9. 1976, p. 2709). Raymond Courvoisier, Olivier Lalive d'Epinay et Pierre-Yves Tschanz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

30 avril 1980
Primeway SA, à Genève, vente et commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 23. 1. 1979, p. 222). Paul G. Brown n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. William Brendan Taggart, de Grande-Bretagne, à Versoix, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 avril 1980
Regan SA, à Genève, exploitation de tous brevets, etc. (FOSC du 22. 7. 1976, p. 2099). L'adresse 31, quai du Mont-Blanc, chez Fiduciaire du Mont-Blanc, Catherine Düren, est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'art 88bis ORC. Sa raison sociale devient: **Regan SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Emil Hofmann avec signature individuelle. Adresse du liquidateur: Zurich, Breitensteinstrasse 93.

30 avril 1980
Catu Containers SA, à Genève, transport de marchandises (FOSC du 19. 2. 1980, p. 563). Sampei Tsunoda, du Japon, à Tokyo (Japon), est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 avril 1980
Cimobron SA, à Genève, achat et vente de biens immobiliers (FOSC du 3. 4. 1980, p. 1099). Adjonction au but: importation, exportation et commerce de tous produits; participations. Signature individuelle a été conférée à Mehemet Saadi Selahiye, de Turquie, à Istanbul (Turquie), directeur.

30 avril 1980
Fiduciaire Kurz SA, à Genève. La radiation opérée par erreur le 25. 2. 1980 (FOSC du 6. 3. 1980, p. 750) est annulée. Par conséquent, l'inscription est rétablie. La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 5. 2. 1980.

30 avril 1980
Genopet Oil And Petroleum Company SA, Geneva, à Genève (FOSC du 13. 2. 1980, p. 503). Procuration individuelle a été conférée à Robert Simon, de Puidoux, à Lancy.

30 avril 1980
In-Mode SA, à Genève (FOSC du 15. 9. 1978, p. 2868). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC du 25. 4. 1980, p. 1369). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

30 avril 1980
Montedison Trading Company, à Genève, commerce de produits et marchandises, société anonyme (FOSC du 22. 4. 1980, p. 1319). Carlo Massimiliani Gritti-Bottaco, Gustave Barbey, Jean-Louis Delachaux, Jean-Jacques Michel et Pasquale Cardarelli ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Victor Gallandat est administrateur unique avec signature individuelle; sa procuration, de même que celle de Françoise Jouin, est radiée.

30 avril 1980
Pitre SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 7. 11. 1979, p. 3528). Nouvelle raison de commerce: **Montavel SA.** Statuts modifiés le 17. 4. 1980.

30 avril 1980
Socared SA, à Genève, exploitation de droits dans le domaine de l'édition (FOSC du 27. 12. 1979, p. 4028). Signature individuelle a été conférée à Folke Svensson, de Suède, à Monaco, directeur.

30 avril 1980
Tam-Gan Eden SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 20. 10. 1971, p. 2552). Dominique Poncet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Griess, de Chêne-Bougeries, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, rue de la Corraterie, chez Poncet, Turrettini, Amaudruz et Neyroud, avocats.

30 avril 1980
Vertinvest Advisers SA, à Genève, gérance de fortunes (FOSC du 19. 1. 1976, p. 161). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Vertinvest Advisers SA, en liquidation.** Liquidatrice: la succursale de Genève de Fides Société Fiduciaire. Claude Henriod et Willy Becker ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux d'Eric Van Breda Vriesman, sont radiés.

30 avril 1980
P. De Mello, au Grand-Saconnex. Chef de la maison: Peter De Mello, du et au Grand-Saconnex. Représentation de tous biens de consommation. 1, chemin de Tavernay.

30 avril 1980
Kummer & Küng, à Lancy, achat, vente, représentation et courtage de matières premières, etc., société en nom collectif (FOSC du 8. 3. 1978, p. 723). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 avril 1980
Team-Color SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 4. 1980. But: toutes productions photographiques, plus précisement productions de photos couleur; vente et représentation de marques ou d'équipements photographiques. Reprise de biens envisagée: diverses pièces de matériel photographique pour le prix maximum de fr. 65 000. Capital: fr. 100 000 entièrement versé; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yves Oberlé, de Genève, à Corsier, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 6, rue du Léman.

30 avril 1980
Uniservice SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 4. 1980. But: conseil et étude en matière de crédit et d'investissement; courtage et tout autre service pouvant intéresser une clientèle commerciale internationale. Capital: fr. 100 000 entièrement versé; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jorge de Azevedo, du Portugal, à Lausanne, président; Charles Griess, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, et Kaloyan Stoyanov, de et à Lausanne; lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Dietmar H. Gaedecke, de RFA, à Cessy (F), directeur. Adresse: 12, rue du Marché, chez Unigestion SA.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 20 000.– Namenschuldbrief vom 14. Juni 1932, haftend mit Gesamtpfandrecht zweiten Ranges auf GB Aarau, Nr. 960, Plan 59, Parzelle 1011, GB Aarau, Nr. 961, Plan 60, Parzelle 1013, und GB Aarau, Nr. 2742, Plan 60, Parzelle 2952, lautend auf Erbengemeinschaft des Dreier Johann, 1899, Weinhändler, von Trub BE, in Aarau wohnhaft gewesen, als Schuldnerin und Gläubigerin.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 11. Mai 1981, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (837[3])

5000 Aarau, den 7. Mai 1980 Bezirksgericht Aarau

Es wird vermisst:

Fr. 5000.– Namenschuldbrief vom 5. Oktober 1949, haftend im 1. Rang auf GB Muhen, Nr. 219, Reg.-Parzelle 120.1, lautend auf Bank Suhrental in Schöftland als Gläubigerin und Erbengemeinschaft des Siegrist-Haberstich Emil, 1904, von Unterbözberg, in Muhen wohnhaft gewesen, als Schuldnerin.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 11. Mai 1981, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (838[3])

5000 Aarau, den 7. Mai 1980 Bezirksgericht Aarau

Die Kraftloserklärung der Fr. 5000.– Kassenobligation 7¼% der Genossenschaftlichen Zentralbank AG, Filiale Genf, ausgestellt am 15. Mai 1974, Laufzeit vom 16. Mai 1974 bis 16. Mai 1979, Nr. 80 676, samt letztem Coupon, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 23. April 1980 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 30. Oktober 1980, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P 51/1980) (782[2])

4051 Basel, den 24. April 1980 Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der Inhaberaktien Nrn. 11 bis 30 der Carmina AG, in Basel, vormals firmierend als Petazon AG, in Basel, zu je Fr. 1000.–, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 9. April 1980 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 16. Oktober 1980, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst diese Titel nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt werden. (P 44/1980) (687[1])

4051 Basel, den 9. April 1980 Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Es werden vermisst:

2 Aktien Nrn. 4671 und 4672 der Spar- und Leihkasse Frutigen, inklusive Couponsbogen.

7¼% Kassaschein Nr. 30060, Fr. 5000.–, Laufzeit 1. April 1975 bis 1. April 1980.

Die unbekannten Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten der Gerichtsschreiberei Frutigen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (839[3])

3714 Frutigen, den 7. Mai 1980 Der Gerichtspräsident:
Hari

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbriefe Wittenbach Nr. 17/263 und Nr. 17/264 von Fr. 3000.– bzw. Fr. 5000.–, beide dat. 7. August 1950 und beide lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 572, Waldsteig 10, St. Gallen, im 2. bzw. 3. Rang der Erbengemeinschaft Emil Kaufmann sel., St. Gallen.
2. Inhaberschuldbrief Widnau Nr. 2/635 von Fr. 2000.–, dat. 11. Januar 1950, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 5/250, Gartenstrasse 5, Widnau, der Paula Grogger-Stellebacher, Widnau.
3. Inhaberschuldbrief Widnau Nr. 4/760 von Fr. 30 000.–, dat. 17. August 1964, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 19/914, Birkenstrasse 45, Widnau, des Dr. med. Ulrich Thürlemann, Widnau.
4. Inhaberschuldbrief Balgach Nr. 2/391 von Fr. 4700.– (Vorgang Fr. 15 000.–), dat. 22. August 1949, lastend im 3. Rang auf Parzelle Nr. 18/901, Ländern, Balgach, zu je ½ Miteigentum des Fritz Forrer, St. Gallerstrasse 93, Goldach und des Heinz Wartenweiler, Walzenhauserstrasse 51, St. Margrethen.
5. Inhaberschuldbrief Amden Nr. 4719 von Fr. 1500.–, dat. 24. August 1961, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 588 «Hag», Amden, der Maria Kuster-Boos, Altersheim Alp, Emmenbrücke.
6. Namensschuldbrief Wattwil Nr. 41/109 von Fr. 8000.–, dat. 22. April 1943, zugunsten Katharina Baumann-Brunner, Kirchberg SG, lastend im 3. Rang auf Parzellen Nrn. 1704, 1546, 1550, Eschenberg, Heiterswil, Gemeinde Wattwil, des Lusti Christian, Eschenberg, Heiterswil.
7. Inhaberschuldbrief Wattwil Nr. 48/161 von Fr. 4000.–, dat. 5. April 1956, lastend im 7. Rang auf Parzelle Nr. 28/817, Hohe Laad, Gemeinde Wattwil, der Erbengemeinschaft Jakob Giezendanner, Hohe Laad, Ricken.
8. Schuldbrief Kirchberg Nr. 45/16141 von Fr. 25 000.–, dat. 31. Januar 1947, zugunsten Erbengemeinschaft Dr. Carl Josuran-Attenhofer, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 942, Rosenbergstrasse 4, Kirchberg, des Dr. med. Alfons Mäder-Fahm, Kirchberg.
9. Inhaberschuldbrief Rorschach Nr. 1966 von Fr. 2750.–, dat. 31. Dezember 1912, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 303, Feldmühlestrasse 7, Rorschach, der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Rorschach.
10. Drei 5¼% Inhaberkassa-Obligationen Nrn. 78682 bis 78684 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen zu nom. Fr. 5000.–, Laufzeit 23. Februar 1970 bis 23. Februar 1975 mit Jahrescoupons per 23. Februar 1971/75.
11. Inhabersparhefte Nr. 51 734.105 und Nr. 100 671.107 der Bank vom Linthgebiet, Uznach. Saldo per 31. Dezember 1979 Fr. 8212.50, bzw. Fr. 13 869.20.
12. 200 Inhaber-Aktien Nr. 1 bis 200 der Firma Inducon AG, Rapperswil, zu nom. Fr. 1000.–.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 9 innert eines Jahres und Ziffern 10 bis 12 innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an vorzulegen und zwar: Ziffern 1 und 10 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Einzelrichter im Zivilrecht, 9004 St. Gallen, Ziffer 9 beim Bezirksgerichtspräsidium Rorschach, in 9400 Rorschach, Ziffern 2, 3 und 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal, in 9450 Altstätten, Ziffer 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Gaster, in 8730 Uznach, Ziffern 11 und 12 beim Bezirksgerichtspräsidium See, in 8730 Uznach, Ziffern 6 und 7 beim Bezirksgerichtspräsidium Neutoggenburg, in 9620 Lichtensteig und Ziffer 8 beim Bezirksgerichtspräsidium Alttoggenburg, in 9500 Wil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (806[2])

9001 St. Gallen, den 30. April 1980
Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen

Der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 100 000.– vom 23. Mai 1947, Beleg Serie III/3498, zugunsten Frau Ida Lina Trachsel geb. Zbinden gesch. Siegenthaler, Steffisburg, haftend in 2. Pfandstelle auf Steffisburg-Grundstück Nr. 1770, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (816[2])

3600 Thun, den 2. Mai 1980 Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

29 avril 1980
TREM Accessoires Autos, M. Teneriello, à Bassecourt (FOSC du 17. 3. 1978, n° 64, p. 827). Nouvelle raison de commerce: **TREM fournitures et accessoires autos, M. Teneriello.** Le genre de commerce est modifié comme il suit: commerce en gros et en détail de fournitures et accessoires automobiles. Nouvelle adresse: rue du Col.-Hoffmeyer 49.

Bureau de Porrentruy

30 avril 1980
Eschmann et Bregnard Ingénieurs-conseils S.A., succursale de Porrentruy, à Porrentruy (FOSC du 13. 4. 1976, n° 87, p. 1013). Rolf Eschmann, président, a démissionné; sa signature est radiée. Jacques Bregnard, actuellement domicilié à Bonfol, jusqu'ici secrétaire, est nommé président; Anne-Marie Bregnard-Choffat, de et à Bonfol, est nommée secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et de la secrétaire.

30 avril 1980
Abel Fleury, à Courgenay, atelier de terminage d'horlogerie (FOSC du 17. 3. 196[illegible], n° 64, p. 778). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 1500.–, datiert 10. Juli 1924, lautend auf Heinrich Eberhard-Martinelli, Gärtner, von Küsnacht, wohnhaft in Goldbach-Küsnacht, als Schuldner und Pfandeigentümer. Der Schuldbrief lastet im 1. (ursprünglich im 4.) Rang auf einem Wohnhaus mit 5 a 87 m² Gebäudefläche, Weg und Garten an der Alten Landstrasse in Goldbach-Küsnacht (heutige Beschreibung: Wohnhaus mit 564 m² Gebäudefläche, Hofraum und Garten an der Alten Landstrasse 68, in Küsnacht), Kat.-Nr. 2191, Blatt 6 (heute: Kat.-Nr. 5086, Plan 29); Grundprotokoll Küsnacht, Bd. 7, S. 64; Tagebuch 1924, Nr. 300, Pfandtitelverzeichnis Nr. 1461; Geschäftsprotokoll Bd. 7, pg. 134 Nr. 94.

Das Pfandobjekt steht heute im Eigentum von Frau Ilsa Marianna Hanhart-Eberhard, geboren 1916, von Zürich und Diessenhofen, wohnhaft Grundwiesstrasse 25, 8700 Küsnacht, und Werner Karl Eberhard-Weidmann, geboren 1920, von Küsnacht, Kaufmann, wohnhaft Zschokkestrasse 30, 8037 Zürich.

Jedermann, der über diese Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (10[3])

8706 Meilen, den 30. April 1980 Bezirksgericht Meilen
Der ao. Gerichtssekretär:
Diggelmann

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 700335.93 der Aarg. Kantonalbank, Zofingen, mit einem Guthaben per 26. September 1979, von Fr. 36 830.10.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparheftes ergeht die Aufforderung, dasselbe binnen 6 Monaten, d. h. bis spätestens zum 29. Oktober 1980, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (840[3])

4800 Zofingen, den 17. April 1980 Bezirksgericht Zofingen

Vermisst wird der Pfandtitel nach altem zugerischem Rechte NS 2649 im Betrage von Fr. 650.–, haftend auf der Liegenschaft Nr. 426 GB Walchwil im Sürenmoos, Walchwil, Grundbuch Walchwil Band V Folio 129. Der unbekannte Inhaber dieses Pfandtitels wird aufgefordert, diesen bis Ende Mai 1981 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (841[3])

6301 Zug, den 8. Mai 1980 Kantonsgerichtspräsidium Zug

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

1. Namenschuldbrief über Fr. 13 000.–, dat. 29. Juli 1932, lautend auf Fritz Reiber, Architekt, Wehntalerstrasse 53, Zürich 6, und die Kollektivgesellschaft G. u. O. Maurer, Röschibachstrasse 1 u. 3, Zürich 6, zugunsten der Schweizerischen Genossenschaftsbank in Zürich, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus mit Autogarage und 7 a 28.6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Stüssistrasse 87, Zürich 6, Kat. Nr. 2720, Grundbuch Unterstrass, Blatt 1288, Plan 18, GBA Unterstrass-Zürich;
2. Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.–, dat. 19. September 1932, lautend auf Fritz Reiber und die Kollektivgesellschaft G. u. O. Maurer, lastend im 3. Rang auf der unter Ziff. 1 genannten Liegenschaft;
3. Namenschuldbrief über Fr. 15 000.–, dat. 24. April 1931, lautend auf Fritz Reiber und die Kollektivgesellschaft G. u. O. Maurer, zugunsten der Schweizerischen Genossenschaftsbank in Zürich, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus an der Stüssistrasse 91, Zürich 6, mit 7 a 21.8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 2582, Grundbuch Unterstrass, Blatt 1289, Plan 18, GBA Unterstrass-Zürich;
4. Inhaberschuldbrief über Fr. 25 000.–, dat. 27. April 1931, lautend auf Fritz Reiber und die Kollektivgesellschaft G. u. O. Maurer, lastend im 3. Rang auf der unter Ziff. 3 genannten Liegenschaft.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (9³)

8004 Zürich, den 17. April 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Kassa-Obligation zu Fr. 5000.– nom. der Migros Bank Zürich «Migros-Typ», Nr. 367805, 7¼%, dat. 20. Dezember 1974, Verfall 20. Dezember 1979.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (836¹)

8004 Zürich, den 18. April 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 45 000.–, dat. 30. Juni 1941, lautend auf Werner Hebeisen, geb. 1897, Kaufmann, von Eggiwil BE, Rennweg 36, in Zürich 1, lastend im 3. Rang auf dem Wohnhaus zur «jungen Buche», am Rennweg 36, in Zürich 1, Assek. Nr. 364, mit 89.90 m² Grundflächeninhalt und auf dem Werkstattgebäude, Assek. Nr. 530, mit 77.80 m² Grundflächeninhalt, 18.90 m² Hofraum, östlich von Gebäude Assek. Nr. 530 und 19.76 m² Hofraum, zwischen den Gebäuden Assek. Nr. 364 und 530, Kat. Nr. 545, Grundplan Blatt 26², Grundprotokoll Zürich (Altstadt), Sektion C, Band XVII, Seiten 97/98, Pfandt. Verz. 1941 Nr. 36, GBA Zürich (Altstadt); heutiger Eigentümer und Pfandschuldner: Walter Hebeisen, geb. 1937, von Zürich und Eggiwil BE, Rennweg 36, 8001 Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (8³)

8004 Zürich, den 18. April 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Troisième avis

Le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des cinquante actions au porteur de fr. 1000.– chacune de la S.I. La Dode, lettre C, S.A., ayant son siège à Genève, de les produire et de les déposer dans le délai de six mois dès la première insertion des publications du présent avis au greffe du Tribunal de première instance, à Genève, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (585¹)

1200 Genève, le 21 mars 1980 Tribunal de première instance:
Joseph Starobinski, président

Deuxième avis

Par ordonnance du jeudi 10 avril 1980, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de l'action au porteur n° 34 de fr. 500.– de la S.I. Rue de Candolle 36 d'avoir à la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance, à Genève, dans le délai de six mois à compter de la première insertion des publications du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

En outre, il est fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant, sous menace de devoir payer deux fois. (694²)

1200 Genève, le 10 avril 1980 Tribunal de première instance:
Joseph Starobinski, président

La pretura di Leventina, in relazione all'istanza 29/30 aprile 1980, ed in applicazione degli art. 870 e ss. CCS; 981, 982 e 984 CO; 2 b. e 5 LAC,

diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di nominali fr. 20 000.– + int. 5% – rogito n. 2448 del notaio avv. Francesco Bignasca, Biasca – iscritto al Vol. VI n. 168 del 21 dicembre 1966 del registro delle ipoteche RFP di Leventina, gravante la part. n. 242 RT (834 NM) in territorio di Bodio, già di proprietà della spett. ditta Karin SA, Biasca – Maggetti Giovanni di Pietro, 1934, da Brione s. Minusio in Biasca e Müller Carlo di Hermann, 1934, da Hergiswil in Biasca, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto comminatoria di ammortamento. (835³)

6760 Faido, il 7 maggio 1980 Il pretore di Leventina:
avv. Raimondo Peduzzi

Kraftloserklärungen
Annulations – Annullamenti

Die zwei Inhaber-Obligationen Nr. 1941, im Betrag von Fr. 5000.–, zu 5¼% Zins, mit Zins-Coupon, fällig per 6. Februar 1977 und Nr. 1965, im Betrag von Fr. 3000.–, zu 7% Zins, mit Zins-Coupons fällig per 13. Mai 1977, 13. Mai 1978 und 13. Mai 1979 der Raiffeisenkasse Sins; die Namen-Obligation Nr. 2150 der Raiffeisenkasse Sins, im Betrag von Fr. 2000.–, zu 6¼% Zins, mit Zins-Coupons, fällig per 14. Oktober 1976, 14. Oktober 1977, 14. Oktober 1978, 14. Oktober 1979 und 14. Oktober 1980; das Namen-Sparheft Nr. 2802 der Raiffeisenkasse Sins lautend auf Herrn Josef Fuchs, Fenkrieden, mit Fr. 16 408.35, per 1. Januar 1979, werden für kraftlos erklärt. (843)

5630 Muri, den 21. April 1980 Bezirksgericht Muri

Par décision du 7 mai 1980, le président du Tribunal civil du district d'Yverdon a prononcé l'annulation des livrets d'épargne au porteur ci-après:

128 945 Caisse d'épargne et de prévoyance, Yverdon.
712 122 Banque vaudoise de crédit. (842)

1400 Yverdon, le 7 mai 1980 Le greffier:
Weber

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Allgemeinverbindlicherklärung
von geänderten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe

Der mit Bundesratsbeschluss vom 4. August 1977 und 28. Mai 1979 allgemeinverbindlich erklärte Rahmenvertrag für das Maler- und Gipsergewerbe wurde von den Vertragsparteien geändert. Die geänderten Bestimmungen hat der Bundesrat mit Beschluss vom 17. April 1980 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 13. Mai 1980 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden. (A655)

3003 Bern, den 13. Mai 1980 Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Extension
du champ d'application des clauses modifiant la convention collective de travail pour l'industrie de la plâtrerie et de la peinture

Les parties contractantes ont modifié la convention cadre pour l'industrie de la plâtrerie et de la peinture, étendue par arrêté du Conseil fédéral des 4 août 1977 et 28 mai 1979. Les clauses qui modifient ladite convention ont été étendues par un arrêté du Conseil fédéral du 17 avril 1980.

Ce dernier arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 13 mai 1980. Des tirés-à-part seront en vente auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne. (A655)

3003 Berne, le 13 mai 1980 Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Conferimento
del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per il settore della pittura e gessatura

Le parti contraenti hanno modificato il contratto quadro per il settore della pittura e gessatura che venne dichiarato d'obligatorietà generale con decreto del Consiglio federale del 4 agosto 1977 e 28 maggio 1979. Mediante decreto del 17 aprile 1980, l'obbligatorietà generale è stata conferita anche alle disposizioni che modificano il contratto in parola.

Il nuovo decreto del Consiglio federale è pubblicato nel Foglio federale del 13 maggio 1980. Le tirature a parte saranno in vendita presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3000 Berna. (A655)

3003 Berna, il 13 maggio 1980 Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Crossair AG, Belchenstrasse 6, 4009 Basel, meldet das Flugzeug Swearingen SA 226 TC Metro II, Werknummer TC-330, Immatrikulation HB-LLC, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, in 3003 Bern, anzumelden:

a. allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
b. allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A654)

3003 Bern, den 6. Mai 1980

Bundesamt für Zivilluftfahrt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:
Adam

Demande d'inscription des aéronefs au registre des aéronefs

Air-Horizon, Société coopérative, 1952 Sion, demande l'inscription des avions Piper PA-32-300, n° de série 40148, immatriculation HB-OMF et Piper PA-28-181, n° de série 8090162, immatriculation HB-PFB, au registre des aéronefs.

Selon l'art. 11 1er al. du règlement d'exécution de la loi fédérale sur le registre des aéronefs, il est prescrit:

a. de présenter par écrit à l'office fédéral de l'air, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les oppositions éventuelles à l'inscription de l'aéronef, avec indication des motifs;
b. d'annoncer par écrit à l'office fédéral de l'air, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les droits réels existants, les prétentions à constituer des droits ou à porter une annotation au registre, avec indication des moyens de preuve et présentation des documents éventuels à l'appui, faute de quoi il sera admis qu'il a été renoncé au droit réel ou à l'annotation. (A656)

3003 Berne, le 8 mai 1980

Office fédéral de l'air
Le préposé au registre des aéronefs:
Adam

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Kauf, Gütermotorschiff «Express 52», Reg. Nr. 430. Veräusserer: Schweizerische Reederei und Neptun AG, in Basel. Erwerber: Intersheping Sent GmbH, in Sent. (A657)

4051 Basel, den 28. April 1980 Schiffsregisteramt Basel

Kauf, Motorschiff «Valtanna», Reg. Nr. 787. Veräusserer: Schweizerische Reederei und Neptun AG, in Basel. Erwerber: Intersheping Sent GmbH, in Sent. (A661)

4051 Basel, den 6. Mai 1980 Schiffsregisteramt Basel

Die Motoryacht «William», Reg. Nr. 1221, Eigentümerin: Leros AG, in Walkringen, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A658)

4051 Basel, den 30. April 1980 Schiffsregisteramt Basel

Das Motortankschiff «Pisa», Reg. Nr. 1058, ist auf Antrag der Eigentümerin, Flucredi AG, in Zürich, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A659)

4051 Basel, den 2. Mai 1980 Schiffsregisteramt Basel

Das Motortankschiff «Lea», Reg. Nr. 939, ist auf Antrag der Eigentümerin, Katinka Schiffahrt AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A660)

4051 Basel, den 5. Mai 1980 Schiffsregisteramt Basel

Hans Treu Aktiengesellschaft, in Zollikon ZH

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 18. April 1980 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator Louis A. Treu, Hegenheimerstrasse 100, 4055 Basel, anzumelden. (A628¹)

4055 Basel, den 28. April 1980 Der Liquidator

AGGU AG in Liquidation, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die AGGU AG hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Oktober 1978 die Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator anzumelden. (A 639¹)

8808 Pfäffikon, den 6. Mai 1980

Der Liquidator:
Rudolf Honegger
c/o Honegger Treuhand- und Revisions-AG
Poststrasse 2, 8808 Pfäffikon

United Touring Company AG
United Touring Company SA
United Touring Company Ltd., in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Mai 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich, mit Begründung, beim Liquidator der Gesellschaft, Bellerivestrasse 10, Postfach, 8034 Zürich, anzumelden. (A664¹)

6300 Zug, den 8. Mai 1980 Der Liquidator:
Dr. Niklas Barth

Pecur GmbH in Liquidation, in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 6. Mai 1980 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde ernannt: Dr. Leo Fromer.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 11. Juli 1980 beim Liquidator Dr. Leo Fromer, St. Jakobs-Strasse 7, 4002 Basel, Postfach, anzumelden. (A 640¹)

4002 Basel, den 7. Mai 1980 Pecur GmbH in Liq.
Der Liquidator

Loewen Niederuzwil AG in Liquidation, 9240 Uzwil

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1980 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis spätestens 31. Juli 1980 am Sitze der Gesellschaft anzumelden. (A665¹)

9240 Uzwil, den 5. Mai 1980 Die Liquidatoren

Villa Souvenir S.A. en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Suivant la décision de son assemblée générale extraordinaire du 17 avril 1980, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, au plus tard un mois après la troisième publication de cet avis. Adresse des bureaux de la société en liquidation: boulevard de Grancy 29, chez Fédération des Paroisses Catholiques du Canton de Vaud, Lausanne. (A631¹)

1860 Aigle, le 5 mai 1980 Le liquidateur:
Pierre Grobéty

Penstemon AG in Liq., in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1980 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde Dr. Thomas Staehelin, in Riehen, ernannt.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 15. Juni 1980 beim Liquidator Dr. Thomas Staehelin, St. Jakobs-Strasse 7, Postfach, 4002 Basel, anzumelden. (A663¹)

4002 Basel, den 8. Mai 1980 Penstemon AG in Liq.
Der Liquidator

Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Bauwirtschaft AGUB, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 756 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. April 1980 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft an der Gartenstrasse 2, in Zug, anzumelden. (A610¹)

6300 Zug, den 30. April 1980 Der Verwaltungsrat

Résidence Hôtel le Régent S.A., à Crans-Montana

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 5 mai 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation sous la raison sociale Résidence Hôtel le Régent S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, d'ici le 30 juin 1980, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société M. Denis Borgeat, case postale 122, 3963 Crans-Montana. (A 638¹)

3963 Crans-Montana, le 5 mai 1980

Résidence Hôtel le Régent S.A., en liquidation
Le liquidateur: Denis Borgeat

Webag AG Frauenfeld, in Frauenfeld

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1980 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von nom. Fr. 700 000.– um Fr. 450 000.– auf nom Fr. 250 000.– herabzusetzen durch Annullierung von 450 Namenaktien zu Fr. 1000.–, welche sich im Besitz des Alleinaktionärs, Arthur Wenk, befinden.

Der in Art. 732 OR vorgeschriebene besondere Revisionsbericht stellt fest, dass der Herabsetzung des Grundkapitals nichts im Wege steht. Gemäss Art. 733 OR wird hiermit allfälligen Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderung am Sitze der Gesellschaft, Postfach, 8500 Frauenfeld 1, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A644¹)

8500 Frauenfeld, den 5. Mai 1980 Webag AG Frauenfeld
Der Verwaltungsrat

Generoil AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Generoil AG, Zug, hat am 7. Mai 1980 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 2 250 000.– auf Fr. 250 000.– herabzusetzen. Dies erfolgt durch Rückzahlung von Fr. 2 000 000.– an die Aktionäre und Vernichtung von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.– nom.

Gläubiger der Gesellschaft, die im Sinne von Art. 733 OR Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen, haben dies binnen zwei Monaten seit der dritten Publikation unter Anmeldung ihrer Forderungen mitzuteilen. (A646¹)

6300 Zug, den 7. Mai 1980 Generoil AG

Melude S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 25 avril 1980 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Genève, 6, rue Bonivard, bureau de M. William Jaeggli, liquidateur. (A629¹)

1205 Genève, le 5 mai 1980 Le liquidateur

Moswey AG, in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat am 29. April 1980 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Mai 1980 beim Liquidator der Gesellschaft, H. Georges Aebischer, Treuhandbüro, rue St-Pierre 30, in Freiburg, anzumelden. (A622²)

1700 Freiburg, den 30. April 1980 Der Liquidator

The Antique Porcelain Company AG in Liquidation, in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. Juni 1980 in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden. (A674¹)

6300 Zug, den 9. Mai 1980 Die Liquidatoren

Giraglia S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 5 mai 1980 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Genève, 3, place du Molard, étude de Me Jacques Cottier. (A630¹)

1205 Genève, le 5 mai 1980 Le liquidateur

Société immobilière rue du Prieuré N° 10 ayant son siège à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 22 avril 1980, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 26, rue de la Corraterie c/o Société Fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme. (A 636[1])

1205 Genève, le 5 mai 1980 Les liquidateurs

Société Immobilière rue Amat N° 5 ayant son siège à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 22 avril 1980, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 26, rue de la Corraterie c/o Société Fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme. (A 635[1])

1205 Genève, le 5 mai 1980 Les liquidateurs

BM Corporation S.A. en liquidation, Le Mont-sur-Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 13 septembre 1979, la société BM Corporation S.A., dont le siège est au Mont-sur-Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains des liquidateurs: p.a Fibexa S.A., société fiduciaire, Mon-Repos 14, 1005 Lausanne. (A650[1])

1005 Lausanne, le 5 mai 1980 Les liquidateurs:
B. Mrowka
A.-L. Mrowka
J.-P. Rigoli

Elekpumps S.A., à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 avril 1980, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances selon l'art. 742 CO, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, M. Rémy Berney, p.a. Sbath Granimex S.A., avenue de Cour 135, à Lausanne. (A609[1])

1000 Lausanne, le 28 avril 1980 Le liquidateur:
Rémy Berney

Willy Robert S.A., en liquidation, Bienne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale du 13 novembre 1979, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, Georges Graf, 1111 Lully. (A645[1])

1111 Lully, le 6 mai 1980 Le liquidateur

Colima S. à r. l. en liq., Morges

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Les créanciers éventuels sont invités à produire immédiatement leurs créances avec pièces justificatives à Mme M. Glauser, liquidatrice, case postale 11, 1462 Yvonand. (A615[1])

1110 Morges, le 2 mai 1980 La liquidatrice

Georges Dimier SA, société anonyme en liquidation à La Chaux-de-Fonds

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 28 mars 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication entre les mains du liquidateur, M. Jacques Mery, c/o Regies SA, rue Mayor 2, à 2000 Neuchâtel. (A616[2])

2000 Neuchâtel, le 1er mai 1980 Le liquidateur

Immobiliare San Luca S.A. in liquidazione, Coira

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 30 aprile 1980 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Immobiliare San Luca S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore avv. Dr Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A632[1])

6901 Lugano, il 30 aprile 1980 Il liquidatore:
avv. Dr L. Gilardoni

Vime S.A. in liquidazione, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare dell'11 aprile 1980 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam S.A., via Pioda 14, Lugano. (A647[1])

6900 Lugano, il 13 maggio 1980 Il liquidatore:
Fidinam S.A.

Vinspa S.A. in liquidazione, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare dell 18 aprile 1980 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam S.A., via Pioda 14, Lugano. (A649[1])

6900 Lugano, il 13 maggio 1980 Il liquidatore:
Fidinam S.A.

Interfibra S.A., in Viganello

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 19 giugno 1979 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro 3 mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore signor Heiner Schmidt, Melide. (A648[1])

6900 Lugano, il 13 maggio 1980 Il liquidatore:
Heiner Schmidt

Diffida secondo l'art. 89 ORC

L'ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che vengano mantenute a registro di commercio le iscrizioni delle società

Fubuki S.A., in Lugano

S.A. Finanziaria Accessori Auto Safinacca, in Lugano

a far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario, avendo dette società cessato ogni attività, le stesse verranno radiate d'ufficio (art. 89 ORC). (A652)

6900 Lugano, il 5 maggio 1980 Ufficio del registro di commercio
Il tenitore: Tamagni

Diffida secondo l'art. 89 ORC

L'ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che vengano mantenute a registro di commercio le iscrizioni delle società

Arest S.A., in Lugano

Duma S.A., in Lugano

a far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario, avendo dette società cessato ogni attività, le stesse verranno radiate d'ufficio (art. 89 ORC). (A651)

6900 Lugano, il 6 maggio 1980 Ufficio del registro di commercio
Il tenitore: Tamagni

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Gitowa Verwaltungs AG, in Zürich.

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A653)

8022 Zürich, den 6. Mai 1980

Handelsregisteramt des Kantons Zürich

Öffentliches Inventar

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren am Bezirksgericht Bülach hat mit Verfügung vom 10. April 1980 über den Nachlass des

Jakob E. Galletti, geb. 1911, von Zürich, gestorben am 8. März 1980, wohnhaft gewesen Riedenerstrasse 74, 8304 Wallisellen, Inhaber eines Gipsergeschäftes an der Siewerdtstrasse 5, 8050 Zürich,

die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Anmeldefrist für Forderungen (Bürgschaften eingeschlossen) und Schulden beim unterzeichneten Notariat bis 30. Juni 1980. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). (A662)

8304 Wallisellen, den 8. Mai 1980 Notariat Wallisellen:
W. Meier, Notar

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinergewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Verband schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, die Gewerkschaft Bau und Holz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer, beantragen, folgende Bestimmungen ihres Gesamtarbeitsvertrages vom 20. Dezember 1979 für das Schreinergewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 6 Arbeitszeit

	bis 31. 12. 1980	ab 1. 1. 1981
[1] Die normale wöchentliche Arbeitszeit beträgt:		
a. Für die Betriebe, die gemäss Arbeitsgesetz als industrielle Betriebe gelten	45 Stunden	44 Stunden
b. Für die übrigen Betriebe:		
– in den Lohnzonen I und II sowie in den Gemeinden mit über 10 000 Einwohnern	45 Stunden	44 Stunden
– in den Lohnzonen III und IV	46¼ Stunden	45 Stunden
– in den Lohnzonen V und VI	47¼ Stunden	46 Stunden

Art. 7 Fünftagewoche

Die normale wöchentliche Arbeitszeit ist auf Montag bis Freitag zu verteilen.

Art. 8 Überstundenarbeit

[1] Als Überstundenarbeit gilt die in Überschreitung der normalen wöchentlichen Arbeitszeit (Art. 6) geleistete Mehrarbeit.

Art. 9 Nacht- und Sonntagsarbeit

[1] Für Nachtarbeit hat der Arbeitgeber zum Normallohn einen Zuschlag von
a. 50% zu bezahlen, sofern die Nachtarbeit bis 22 Uhr,
b. 100%, sofern diese nach 22 Uhr beendigt wird.

[2] Sonntagsarbeit ist mit einem Zuschlag von 100% zu entschädigen.

Art. 10 Lohnerhöhung

[1] a. Alle Berufsarbeiter haben Anspruch auf Erhöhung ihres Lohnes um 55 Rappen pro Stunde, die Hilfsarbeiter um 50 Rappen pro Stunde.
b. ab 1. Januar 1981 haben alle Arbeitnehmer zur Abgeltung der Arbeitszeitverkürzung Anspruch auf eine Erhöhung ihres Lohnes um 20 Rappen pro Stunde.

[2] Die im Monatslohn beschäftigten Arbeitnehmer haben auf eine der Erhöhung des Stundenlohnes entsprechende Lohnanpassung Anspruch. Der Monatslohn entspricht dem 4½fachen Wochenlohn.

[3] Diese Lohnerhöhung setzt Volleistungsfähigkeit voraus. Ist die Arbeitsleistung ungenügend, kann zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer eine reduzierte Lohnerhöhung vereinbart werden. Diese Vereinbarung muss schriftlich erfolgen.

[4] Als Berufsarbeiter gelten die Arbeitnehmer, die eine Berufslehre abgeschlossen haben und den erlernten Beruf ausüben.

Art. 11 13. Monatslohn

[1] Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer im Dezember eine Gratifikation auszurichten. Diese beträgt:
1980 80% des normalen Monatslohnes
1981 100% des normalen Monatslohnes

[2] Als Monatslohn gilt der vereinbarte Monatslohn bzw. der vereinbarte Stundenlohn mal die Normalarbeitszeit pro Monat . . .

[3] Wird das Arbeitsverhältnis während des Kalenderjahres begonnen oder ordnungsgemäss beendet, so besteht Anspruch pro rata temporis.

[4] Hat das Arbeitsverhältnis nicht mindestens drei Monate gedauert, besteht kein Pro-rata-Anspruch. Eine bereits erfolgte Zahlung stellt in diesem Fall Lohnvorschuss dar.

[5] Wird der Arbeitnehmer während des Kalenderjahres insgesamt um mehr als zwei Monate an der Arbeitsleistung verhindert, so wird die Gratifikation für jeden vollen Monat der Verhinderung um einen Zwölftel gekürzt. Obligatorischer Militärdienst bis zu 4 Wochen wird nicht berücksichtigt.

[6] Arbeitgeber, die schon bisher eine Gratifikation gewährt haben, können diese Leistung anrechnen.

Art. 12 Betriebsdurchschnittslohn

[1] Der Arbeitgeber ist verpflichtet, im Betriebsdurchschnitt wenigstens die nachstehend aufgeführten Löhne zu bezahlen:

	Berufsarbeiter Fr.	Hilfsarbeiter Fr.	Zone
Kanton Zürich			
Zürich, Zollikon	14.30	12.60	I
Adliswil, Birmensdorf, Dietikon, Dietlikon, Dübendorf, Erlenbach, Fällanden, Herrliberg, Illnau, Kilchberg, Kloten, Küsnacht, Langnau a. A., Lindau, Meilen, Oberengstringen, Opfikon, Regensdorf, Rümlang, Rüschlikon, Schlieren, Schwerzenbach, Thalwil, Uitikon, Unterengstringen, Urdorf, Uster, Volketswil, Wallisellen, Wangen, Winterthur, Zumikon	13.80	12.15	II
Bezirk Affoltern sowie die Gemeinden Bachenbülach, Bassersdorf, Brütten, Bülach, Elsau, Gossau, Greifensee, Hettlingen, Hinwil, Hochfelden, Horgen, Höri, Männedorf, Maur, Neftenbach, Niederglatt, Oberglatt, Oberrieden, Pfäffikon, Pfungen, Richterswil, Rüti, Seuzach, Stäfa, Uetikon, Wädenswil, Wetzikon, Wiesendangen, Winkel, Zell	13.50	11.90	III
Übrige Gemeinden	13.20	11.60	IV

		Berufsarbeiter Fr.	Hilfsarbeiter Fr.	Zone
Kanton Bern				
Amt Aarberg				
Aarberg, Kappelen, Lyss		13.20	11.60	IV
Übrige Gemeinden		13.—	11.45	V
Amt Aarwangen		13.—	11.45	V
Amt Bern				
Bern, Bolligen, Bremgarten b. Bern, Köniz, Muri, Wohlen b. Bern, Zollikofen	Anschläger 14.05	13.80	12.15	II
Übrige Gemeinden	13.45	13.20	11.60	IV
Amt Biel		13.50	11.90	III
Amt Büren				
Büren a. d. A., Busswil, Diessbach b. Büren, Lengnau, Meinisberg, Oberwil, Pieterlen		13.20	11.60	IV
Übrige Gemeinden		13.—	11.45	V
Amt Burgdorf		13.—	11.45	V
Amt Erlach		13.—	11.45	V
Amt Fraubrunnen		13.—	11.45	V
Amt Frutigen				
Adelboden, Aeschi, Frutigen, Krattigen		13.—	11.45	V
Übrige Gemeinden		12.80	11.25	VI
Amt Interlaken				
Brienz, Brienzwiler, Hofstetten b. Brienz, Oberried, Schwanden		12.80	11.25	VI
Übrige Gemeinden		13.—	11.45	V
Amt Konolfingen				
Münsingen, Rubigen, Worb		13.20	11.60	IV
Übrige Gemeinden		13.—	11.45	V
Amt Laufen		13.20	11.60	IV
Amt Laupen		13.—	11.45	V
Amt Nidau				
Brügg, Ipsach, Nidau, Orpund, Port		13.50	11.90	III
Aegerten, Bellmund, Safnern, Scheuren, Schwadernau, Studen, Sutz-Lattrigen, Tüscherz, Worben		13.20	11.60	IV
Übrige Gemeinden		13.—	11.45	V
Amt Niedersimmental				
Spiez, Wimmis		13.—	11.45	V
Übrige Gemeinden		12.80	11.25	VI
Amt Oberhasli		12.80	11.25	VI
Amt Obersimmental				
Lenk, Zweisimmen		13.—	11.45	V
Übrige Gemeinden		12.80	11.25	VI
Amt Saanen				
Saanen		13.—	11.45	V
Übrige Gemeinden		12.80	11.25	VI
Amt Schwarzenburg		13.—	11.45	V
Amt Seftigen				
Belp, Kehrsatz, Uttigen		13.20	11.60	IV
Übrige Gemeinden		13.—	11.45	V
Amt Signau				
Langnau i. E.		13.—	11.45	V
Übrige Gemeinden		12.80	11.25	VI
Amt Thun				
Hilterfingen, Oberhofen, Sigriswil, Steffisburg, Thun		13.20	11.60	IV
Übrige Gemeinden		13.—	11.45	V
Amt Trachselwald				
Huttwil, Lützelflüh, Sumiswald		13.—	11.45	V
Übrige Gemeinden		12.80	11.25	VI
Amt Wangen		13.—	11.45	V
Kanton Luzern				
Luzern, Emmen, Ebikon, Horw, Kriens, Littau, Meggen		13.50	11.90	III
Adligenswil, Buchrain, Hochdorf, Malters, Reiden, Root, Rothenburg, Ruswil, Sursee, Udligenswil, Vitznau, Weggis, Werthenstein, Wikon, Willisau, Wolhusen		13.20	11.60	IV
Übrige Gemeinden		12.80	11.25	VI
Kanton Uri				
Altdorf, Attinghausen, Bürglen, Erstfeld, Flüelen, Schattdorf, Seedorf		13.—	11.45	V
Übrige Gemeinden		12.80	11.25	VI
Kanton Schwyz				
Ganzer Kanton		13.—	11.45	V
Kanton Obwalden				
Ganzer Kanton		12.80	11.25	VI
Kanton Nidwalden				
Ganzer Kanton		12.80	11.25	VI

	Berufsarbeiter Fr.	Hilfsarbeiter Fr.	Zone
Kanton Glarus			
Ganzer Kanton	12.80	11.25	VI
Kanton Zug			
Baar, Cham, Hünenberg, Risch, Steinhausen, Walchwil, Zug	13.50	11.90	III
Übrige Gemeinden	13.—	11.45	V
Kanton Solothurn			
Bezirke Balsthal-Gäu, Gösgen, Kriegstetten, Lebern, Olten, Solothurn sowie die Gemeinden Balsthal, Dornach und Rodersdorf	13.20	11.60	IV
Übrige Gemeinden	13.—	11.45	V
Kanton Basel-Landschaft			
Bezirk Arlesheim sowie die Gemeinden Augst, Böckten, Frenkendorf, Füllinsdorf, Gelterkinden, Itingen, Lausen, Liestal, Pratteln, Sissach	13.50	11.90	III
Übrige Gemeinden	13.20	11.60	IV
Kanton Schaffhausen			
Ganzer Kanton	13.20	11.60	IV
Kanton Appenzell A. Rh.			
Herisau, Teufen, Waldstatt	13.—	11.45	V
Übrige Gemeinden	12.80	11.25	VI
Kanton Appenzell I. Rh.			
Ganzer Kanton	12.80	11.25	VI
Kanton St. Gallen			
St. Gallen	13.50	11.90	III
Flawil, Gaiserwald, Goldach, Gossau, Jona, Oberuzwil, Rapperswil, Rorschach, Rorschacherberg, Uzwil, Wil, Zuzwil	13.20	11.60	IV
Bezirke Gossau (übrige Gemeinden), Gaster, Oberrheintal, Sargans, See (übrige Gemeinden), Unterrheintal, Werdenberg und Wil (übrige Gemeinden) sowie die Gemeinden Bütschwil, Kirchberg, Lichtensteig, Lütisburg, Mörschwil, Wattwil und Wittenbach	13.—	11.45	V
Übrige Gemeinden	12.80	11.25	VI
Kanton Graubünden			
Kreise Alvaschein, Belfort, Bergün, Chur, Churwalden, Davos, Domleschg, Fünf Dörfer, Jenaz, Ilanz, Klosters, Küblis, Luzein, Maienfeld, Oberengadin, Oberhalbstein, Rhäzüns, Rheinwald, Schams, Schiers, Schanfigg, Seewis, Trins	13.—	11.45	V
Übrige Kreise	12.80	11.25	VI
Kanton Aargau			
Ganzer Kanton	13.50	11.90	III
Kanton Thurgau			
Aadorf, Amriswil, Arbon, Bischofszell, Bottighofen, Bürglen, Diessenhofen, Ermatingen, Eschlikon, Frauenfeld, Horn, Islikon, Kreuzlingen, Märstetten, Münchwilen, Neukirch-Egnach, Oberhofen, Rickenbach, Romanshorn, Salmsach, Sirnach, Steckborn, Sommeri, Sulgen, Tägerwilen, Wängi, Weinfelden	13.20	11.60	IV
Übrige Gemeinden	13.—	11.45	V

...

[2] Bei der Berechnung der Betriebsdurchschnittslöhne fallen Jugendliche bis zum vollendeten 19. Altersjahr, Volontäre sowie nicht voll leistungsfähige Arbeitnehmer ausser Betracht.

Art. 14 Lohnzahlungsfristen und -termine

[1] Die Lohnzahlung hat 14täglich, halbmonatlich oder monatlich zu erfolgen.

Art. 15 Lohnrückbehalt

[1] Es darf im gesamten nicht mehr als der Lohn für eine Arbeitswoche zurückbehalten werden.

Art. 18 Lohn bei Krankheit

[1] Zur Ablösung der Lohnzahlungspflicht bei Krankheit hat der Arbeitgeber den Arbeitnehmer für ein Krankengeld gemäss Absatz 2 zu versichern und die dafür erforderlichen Prämien zu entrichten. Die Wahl des Versicherungsträgers ist Sache der direkten Verständigung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer ...

[2] Das Krankengeld muss mindestens 80 Prozent des Lohnausfalles decken. Die Krankenversicherung muss eine Genussberechtigungsdauer von 720 Tagen innert 900 aufeinanderfolgenden Tagen, bei Erkrankung an Tuberkulose eine solche von 1800 Tagen innert 7 aufeinanderfolgenden Jahren vorsehen. Die Karenzfrist darf höchstens 3 Monate und die Wartefrist höchstens 2 Tage betragen.

[4] Die Arbeitnehmer, die nicht kollektiv versichert sind, haben sich einzeln für ein Krankentaggeld mit Leistungen gemäss Absatz 2 zu versichern. Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer an die Prämien dieser Krankentaggeldversicherung 3 Prozent des Bruttolohnes zu bezahlen und hat sich periodisch zu vergewissern, dass der Arbeitnehmer in der vorgeschriebenen Weise versichert ist.

[5] Dauert die Arbeitsunfähigkeit wegen Krankheit oder Unfall länger als drei Tage, so hat der Arbeitnehmer unaufgefordert ein ärztliches Zeugnis einzureichen.

Art. 20 Lohn bei Militärdienst

[1] Leistet der Arbeitnehmer obligatorischen schweizerischen Militärdienst oder Zivilschutzdienst, hat er für diese Zeit Anspruch auf folgende Entschädigungen in Prozenten des Lohnausfalles:

	Ledige ohne Unterstützungspflicht	Ledige mit Unterstützungspflicht sowie Verheiratete
a. während der Rekrutenschule als Rekrut	50%	80%
b. während Kaderschulen und Abverdienen	50%	80%
c. während anderer Militärdienstleistungen bis zu 4 Wochen innert eines Kalenderjahres	80%	100%

[2] Die Entschädigungen der Erwerbsersatzordnung fallen dem Arbeitgeber zu, soweit diese die vorstehend festgesetzten Ansätze nicht übersteigen.

[3] Der Berechnung des Lohnausfalles sind die Normalarbeitszeit sowie der Normallohn zugrunde zu legen.

[4] Zur Finanzierung der Militärdienstentschädigungen hat der Arbeitgeber jeweils bis zum 10. des Monats, der dem Quartalsende folgt, 1 Prozent der AHV-pflichtigen Lohnsumme an die «Militärdienstentschädigungskasse des schweizerischen Schreinergewerbes» zu bezahlen. Diese wird von der AHV-Ausgleichskasse des Schreiner-, Möbel- und Holzgewerbes, Schmelzbergstrasse 56, 8044 Zürich, Postcheckkonto 80–5228, geführt.

Art. 21 Lohn bei anderen Absenzen

[1] Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf Vergütung folgender Absenzen:

a. bei Heirat des Arbeitnehmers	1 Tag
b. bei Geburt eines Kindes des Arbeitnehmers	1 Tag
c. bei Tod des Ehegatten, eines Kindes des Arbeitnehmers, der Eltern, der Schwiegereltern oder von Geschwistern,	
– sofern sie mit dem Arbeitnehmer in Hausgemeinschaft gelebt haben	3 Tage
– andernfalls	2 Tage
d. bei Teilnahme an militärischer Ausrüstungsinspektion	½ Tag

[4] Massgebend für die Berechnung der Absenzentschädigung sind die ausfallenden Normalarbeitsstunden sowie der normale Stundenlohn.

Art. 22 Auslagen für Verpflegung und Unterknnft

[1] Bei Arbeit an auswärtigen Arbeitsorten hat der Arbeitnehmer Anspruch auf folgende Pauschalentschädigungen:

	Fr.
Morgenessen	5.—
Mittagessen	10.—
Nachtessen	10.—
Übernachten	26.—
Tagespauschale	51.—

[2] Hat der Arbeitnehmer an besonders teuren Orten zu arbeiten, sollen angemessene Vergütungen vereinbart werden.

[3] Kommt der Arbeitgeber für Verpflegung und Unterkunft direkt auf, so besteht kein Anspruch auf die Entschädigung gemäss Absatz 1 und 2.

Art. 23 Reiseauslagen

[1] Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer die wegen der auswärtigen Arbeit entstehenden Reiseauslagen zu ersetzen.

[2] Benützt der Arbeitnehmer für die Auswärtsarbeit im ausdrücklichen oder stillschweigenden Einvernehmen mit dem Arbeitgeber sein eigenes Motorfahrzeug, hat er Anspruch auf eine Kilometerentschädigung. Diese beträgt für Autos mindestens 45 Rappen, für Motorräder 25 Rappen, für Motorvelos 15 Rappen.

[3] Ein stillschweigendes Einverständnis im Sinne von Absatz 2 kann in der Regel angenommen werden, wenn die Verwendung des Motorfahrzeuges gegenüber der Benützung öffentlicher Verkehrsmittel eine bessere Zeitausnützung oder eine Kostenersparnis mit sich bringt.

[4] Liegt der Wohnort des Arbeitnehmers näher beim Arbeitsort als die Werkstatt, dient für die Bemessung der Fahrkilometer der Wohnort als Ausgangspunkt.

[5] Ein Arbeitnehmer, der während längerer Zeit auswärts tätig ist, hat jedes zweite Wochenende Anspruch auf Ersatz der Bahnbillettkosten 2. Klasse für die Strecke zwischen Arbeitsort und Wohnort.

Art. 25 Feriendauer

[1] Der Arbeitnehmer hat in jedem Kalenderjahr Anspruch auf folgende bezahlte Ferien:

1. bis 12. Dienstjahr	3 Wochen (15 Arbeitstage)
13. bis 20. Dienstjahr sowie ab dem Kalenderjahr, in dem der Arbeitnehmer das 45. Altersjahr vollendet	3½ Wochen (17½ Arbeitstage)
ab 21. Dienstjahr sowie ab dem Kalenderjahr, in dem der Arbeitnehmer das 50. Altersjahr vollendet	4 Wochen (20 Arbeitstage)

[2] Die kantonalen Regelungen betreffend die Ferien der jugendlichen Arbeitnehmer bis zum vollendeten 19. Altersjahr bleiben vorbehalten.

[3] Bei der Berechnung der Dienstjahre zählt das Eintrittsjahr mit, sofern das Arbeitsverhältnis bis zum Ende des betreffenden Kalenderjahres mindestens 6 Monate gedauert hat. Frühere Dienstjahre und die Lehrzeit beim gleichen Arbeitgeber werden angerechnet.

[4] In die Ferien fallende Feiertage, für die nach Artikel 30 eine Entschädigung auszurichten ist, gelten nicht als Ferientage.

[5] Erkrankt oder verunfallt ein Arbeitnehmer während seiner Ferien, so gelten die ärztlich bescheinigten Tage unverschuldeter gänzlicher Arbeitsunfähigkeit nicht als Ferientage. Der Arbeitnehmer hat den Arbeitgeber sofort darüber zu informieren.

Art. 26 Kürzung der Ferien

[1] Wird der Arbeitnehmer während eines Dienstjahres insgesamt um mehr als zwei Monate an der Arbeitsleistung verhindert, so werden die Ferien für jeden vollen Monat der Verhinderung um einen Zwölftel gekürzt.

[2] Hat das Arbeitsverhältnis im betreffenden Kalenderjahr weniger als 12 Monate gedauert, hat der Arbeitnehmer Anspruch auf Ferien pro rata temporis. Dauert das Arbeitsverhältnis in einem Monat 15 oder mehr Tage, so wird der betreffende Monat als ganzer Monat gezählt. Dauert es in einem Monat weniger als 15 Tage, so entsteht für diesen Monat kein Ferienanspruch.

³ Werden vom Arbeitgeber Betriebsferien angeordnet, so hat der Arbeitnehmer grundsätzlich Anspruch auf die Ferienentschädigung für die ganze Dauer der Betriebsferien. Der Arbeitgeber ist jedoch berechtigt, den Arbeitnehmer anlässlich der Betriebsferien zu beschäftigen. Hat der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer spätestens bei der Anstellung den Zeitpunkt und die Dauer der Betriebsferien bekanntgegeben, hat der Arbeitnehmer nur Anspruch auf die Ferienentschädigung nach Massgabe der geleisteten Dienstzeit.

Art. 28 Ferienvergütung

¹ Die Vergütung für einen Ferientag beträgt einen Fünftel eines Wochenlohnes bzw. einen Zweiundzwanzigstel des Monatslohnes.

ⴰ Hat der Arbeitnehmer im Zeitpunkt der Beendigung des Arbeitsverhältnisses mehr Ferien bezogen, als ihm nach Massgabe der geleisteten Dienstzeit zusteht, stellt die zuviel bezogene Ferienentschädigung Lohnvorschuss dar.

Art. 29 Abweichende Regelung der Ferienvergütung

¹ Hat das Arbeitsverhältnis kein volles Kalenderjahr gedauert oder wird mit einer Ferienkasse abgerechnet, kann die Ferienvergütung in Abweichung von Artikel 28 in Prozenten der AHV-pflichtigen Lohnsumme festgesetzt werden. Sie beträgt:

bei einem Ferienanspruch von 3 Wochen	6%
bei einem Ferienanspruch von 3½ Wochen	7%
bei einem Ferienanspruch von 4 Wochen	8%

Art. 30 Feiertagsentschädigung

¹ Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf Vergütung des Lohnausfalls an den im Anhang aufgeführten Feiertagen.

² Massgebend für die Berechnung des Lohnausfalles sind die ausfallenden Normalarbeitsstunden sowie der normale Stundenlohn.

³ Die Feiertagsentschädigung ist nicht auszurichten, wenn der Arbeitnehmer unmittelbar vor oder nach dem Feiertag ohne triftigen Grund von der Arbeit ferngeblieben ist oder wenn er von einer Krankenkasse oder der Suva für den Feiertag ein Taggeld bezieht.

Art. 31 Kündigung während der Probezeit

¹ Während der Probezeit kann das Arbeitsverhältnis auf das Ende des der Kündigung folgenden Tages gekündigt werden.

² Als Probezeit gelten die beiden ersten Wochen nach Arbeitsaufnahme.

Art. 32 Kündigung nach der Probezeit

¹ Nach Ablauf der Probezeit kann das Arbeitsverhältnis im 1. Dienstjahr unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 14 Tagen auf das Ende einer Arbeitswoche gekündigt werden.

² Im 2. bis 9. Dienstjahr kann mit einer Kündigungsfrist von einem Monat, ab 10. Dienstjahr mit einer solchen von zwei Monaten je auf das Ende eines Monats gekündigt werden.

³ Die Kündigung muss vor dem Beginn der Kündigungsfrist im Besitze des Empfängers sein.

Art. 33 Kündigung zur Unzeit durch den Arbeitgeber

ⴰ Bei gänzlicher Arbeitsunfähigkeit infolge Krankheit oder Unfall darf das Dienstverhältnis frühestens auf den Termin gekündigt werden, in welchem der Anspruch auf das Kranken- oder Unfallversicherungsgeld erlischt oder Anspruch auf eine mindestens halbe IV-Rente besteht.

Art. 38 Abgangsentschädigung

¹ ... Die Höhe der Abgangsentschädigung richtet sich nach folgender Tabelle:

Abgangsentschädigung in Monatslöhnen

Dienst-jahre	Lebensjahre 50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
20	2,0	2,2	2,4	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0
21	2,2	2,4	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2
22	2,4	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4
23	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6
24	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8
25	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0
26	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2
27	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4
28	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6
29	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8
30	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0
31	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2
32	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4
33	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6
34	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8
35	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0
36	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0	
37		5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0		
38			6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0			
39				6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0				
40					6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0					

Art. 39 Konventionalstrafen

¹ Widerhandelt ein Arbeitgeber gegen diesen Vertrag, indem er geldliche Leistungen dem Arbeitnehmer nicht erbringt, so kann ihm die paritätische Berufskommission eine Konventionalstrafe bis zur Höhe der geschuldeten Leistung auferlegen. Die Ansprüche des Arbeitnehmers bleiben vorbehalten.

² Bei andern Widerhandlungen gegen diesen Gesamtarbeitsvertrag beträgt die Konventionalstrafe höchstens 500 Franken.

³ In leichten Fällen kann die paritätische Berufskommission von einer Konventionalstrafe absehen und dem Fehlbaren einen Verweis erteilen.

ⴰ Die Konventionalstrafen sind für den Vollzug des Gesamtarbeitsvertrages zu verwenden, allfällige Überschüsse nach Ablauf der Allgemeinverbindlicherklärung für die berufliche Weiterbildung und soziale Zwecke.

Art. 40 Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrag, Zweck

¹ Der Vollzugskostenbeitrag wird erhoben, um die Kosten für den Vollzug des Gesamtarbeitsvertrages zu decken.

² Der Weiterbildungsbeitrag und ein allfälliger Überschuss des Vollzugskostenbeitrages darf, auch nach Ablauf der Allgemeinverbindlicherklärung, nur für die berufliche Weiterbildung sowie für soziale Zwecke der diesem Gesamtarbeitsvertrag unterstellten Beteiligten verwendet werden.

³ Die nichtorganisierten Arbeitgeber und Arbeitnehmer sind gleich zu behandeln wie die organisierten Arbeitgeber und Arbeitnehmer.

Art. 41 Höhe der Beiträge

¹ Der Vollzugskosten- und der Weiterbildungsbeitrag sind jährlich zu entrichten. Sie betragen zusammen:

a. für den Arbeitgeber Fr. 100.–, sofern er nur einen Arbeitnehmer beschäftigt. Beschäftigt der Arbeitgeber mehr als einen Arbeitnehmer, so erhöht sich der Betrag für jeden weiteren dem Gesamtarbeitsvertrag unterstellten Arbeitnehmer um Fr. 20.–;
b. für den Arbeitnehmer Fr. 100.–.

Art. 42 Erhebung der Arbeitgeberbeiträge

¹ Jeder Arbeitgeber hat der Zentralen Paritätischen Berufskommission jährlich bis Ende Februar ein Verzeichnis der von ihm am 31. Januar beschäftigten und dem Gesamtarbeitsvertrag unterstellten Arbeitnehmer (mit Angabe von AHV-Nummer, Funktion und Adresse jedes Arbeitnehmers) einzureichen.

² Gemäss Artikel 41 Absatz 1 Buchstabe a geschuldete Beiträge sind bis Ende März an die Zentrale Paritätische Berufskommission zu bezahlen.

Art. 43 Erhebung der Arbeitnehmerbeiträge

¹ Jeder Arbeitnehmer hat jährlich bis zum 31. Januar eine Berufskarte zu lösen. Die Berufskarte gilt als Ausweis für die Bezahlung der gemäss Artikel 41 Absatz 1 Buchstabe b geschuldeten Beiträge.

² Die Berufskarte wird wie folgt abgegeben:

a. den Mitgliedern der vertragschliessenden Arbeitnehmerorganisationen durch ihre lokalen Geschäftsstellen;
b. den nichtorganisierten Arbeitnehmern durch die Zentrale Paritätische Berufskommission.

Art. 44 Verwaltung der Beiträge

¹ Die Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeiträge werden durch die Zentrale Paritätische Berufskommission verwaltet.

² Unterlässt der Arbeitgeber trotz zweimaliger Mahnung die Meldung gemäss Artikel 42 Absatz 1, so haftet er für die dadurch entgangenen Beiträge sowie die dem Arbeitnehmer dadurch entgehenden Leistungen.

Art. 45 Paritätische Berufskommissionen

¹ Die Vertragsparteien ernennen ... eine zentrale paritätische Berufskommission ...

² Die Sektionen der vertragschliessenden Verbände sind ermächtigt, regionale paritätische Berufskommissionen zu bestellen ...

³ Den paritätischen Berufskommissionen obliegen folgende Aufgaben:

a. Durchführung von Kontrollen über die Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages in den Betrieben;
b. Ausfällung und Inkasso von Konventionalstrafen;
c. Vermittlung bei Meinungsverschiedenheiten zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern;
d. Inkasso des Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrages.

Art. 47 Friedenspflicht

¹ Arbeitgeber und Arbeitnehmer sind verpflichtet, den absoluten Arbeitsfrieden zu wahren.

² Als Störungen des Arbeitsfriedens gelten namentlich kollektive Arbeitsniederlegungen, ... Sperren, schwarze Listen, Boykott und ähnliche Massregelungen.

Anhang

Feiertage im Sinne von Artikel 30 Absatz 1 des Gesamtarbeitsvertrages

Kanton Zürich

Neujahrstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrtstag, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachtstag, Stephanstag.

Kanton Bern

Gemeinden mit vorwiegend reformierter Bevölkerung: Neujahrstag, 2. Januar, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, 26. Dezember

Gemeinden mit vorwiegend katholischer Bevölkerung: Neujahrstag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Fronleichnamstag, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Weihnachten.

Kanton Luzern

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Uri

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Schwyz

Dreikönigen, St. Joseph, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Obwalden

Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnamsfest, Mariä Himmelfahrt, Bruderklausenfest, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Nidwalden

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Glarus

Neujahr, Fahrtsfest, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, 1. November, Weihnachten, 26. Dezember.

Kanton Zug

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt Christi, Fronleichnamsfest, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Solothurn

Neujahr, Karfreitag, 1. Mai (Nachmittag), Auffahrt, Fronleichnam, 1. August (Nachmittag), Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Weihnachten.

Bezirk Bucheggberg: Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostermontag, 1. Mai (Nachmittag), Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August (Nachmittag), Weihnachten.

Kanton Basel-Landschaft

Neujahrstag, Karfreitag, Ostermontag, 1. Mai, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachtstag, Stephanstag.

Kanton Schaffhausen

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, 1. Weihnachtstag, 2. Weihnachtstag.

Kanton Appenzell A. Rh.

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. Weihnachtstag, 2. Weihnachtstag.

Kanton Appenzell I. Rh.

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Fronleichnam, 1. Weihnachtstag, 2. Weihnachtstag. Der 2. Weihnachtstag nur, wenn dieser als Feiertag begangen wird.

Kanton St. Gallen

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. November, Weihnachtstag, Stephanstag.

Kanton Graubünden

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, Stephanstag.

Kanton Aargau

a. Für die Bezirke Aarau, Brugg, Kulm, Lenzburg und Zofingen: Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnacht, Stephanstag.
b. Im Bezirk Baden:
   – für die Gemeinde Bergdietikon:
     Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnacht, Stephanstag;
   – für die übrigen Gemeinden:
     Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Fronleichnam, Weihnacht, Stephanstag.
c. Für den Bezirk Bremgarten:
   Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Weihnacht, Stephanstag.
d. Für die Bezirke Laufenburg und Muri:
   Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnacht.
e. Im Bezirk Rheinfelden:
   – für die Gemeinden Hellikon, Mumpf, Obermumpf, Schupfart, Stein, Wegenstetten und Zeiningen:
     Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnacht;
   – für die Gemeinden Kaiseraugst, Magden, Möhlin, Olsberg, Rheinfelden, Wallbach und Zuzgen:
     Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Allerheiligen, Weihnacht, Stephanstag.
f. Für den Bezirk Zurzach:
   Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Allerheiligen, Weihnacht, Stephanstag.

Fallen der Weihnachtstag und der Neujahrstag auf einen Freitag oder Montag, so gelten der Stephanstag und der Berchtoldstag als Werktage.

Kanton Thurgau

Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, Stephanstag.

...

* * *

Übergangsbestimmung

Arbeitgeber, die seit dem 1. Januar 1980 ihren Arbeitnehmern eine allgemeine Lohnerhöhung gewährt haben, können diese an die Lohnerhöhung gemäss Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe a anrechnen.

Beantragter Geltungsbereich

[1] Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für die Kantone Zürich, Bern (ausgenommen die Bezirke Courtelary, Moutier, La Neuveville), Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau und Thurgau ausgesprochen werden.

[2] Die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen sollen gelten für Schreinereien und Möbelfabriken, wie namentlich Bau- und Möbelschreinereien, Betriebe des Innenausbaues, des Laden-, Labor- und Saunabaues, Glasereien und Fensterfabriken, Küchenmöbelfabriken, Betriebe der Holzoberflächenbehandlung, Holzgerätehersteller, Skifabriken, Wagnereien sowie Betriebe, die Schreinerarbeiten montieren (anschlagen) und im Kanton Graubünden auch für Zimmereien. Ausgenommen sind:
a. Betriebe, die zur Engros-Möbelindustrie gehören, d. h. Betriebe, die mindestens acht Arbeitnehmer beschäftigen und ihre Erzeugnisse hauptsächlich an Wiederverkäufer absetzen;
b. gemischte Betriebe, die keine Schreinerei- und Glaserarbeiten auf dem Markte anbieten.

[3] Die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen sollen gelten für sämtliche Arbeitnehmer, die in den Betrieben gemäss Absatz 2 beschäftigt werden. Ausgenommen sind:
a. das kaufmännische und das Verkaufspersonal;
b. Betriebsleiter, Werkmeister und technisches Personal in leitender Funktion;
c. Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.

Die Allgemeinverbindlicherklärung soll mit der amtlichen Veröffentlichung in Kraft treten und bis zum 31. Dezember 1982 gelten.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 30 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 13. Mai 1980 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Domanda intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegname

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera fabbricanti mobili e serramenti, il Sindacato edilizia e legno, la Federazione cristiana degli operai del legno ed edili della Svizzera e l'Associazione svizzera dei salariati evangelici, hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegname, contratto concluso il 20 dicembre 1979:

Art. 6 Orario di lavoro

[1] La durata normale settimanale del lavoro è fissata come segue:

	fino al 31. 12. 1980	dal 1. 1. 1981
a. per le aziende che in base alla Legge federale sul lavoro sono considerate come aziende industriali	45 ore	44 ore
b. per le altre aziende:		
– nelle zone salariali I e II come pure nei comuni con oltre 10 000 abitanti	45 ore	44 ore
– nelle zone salariali III e IV	46¼ ore	45 ore
– nelle zone salariali V e VI	47¼ ore	46 ore

Art. 7 Settimana lavorativa di cinque giorni

La durata normale settimanale del lavoro è da ripartire nei giorni dal lunedì al venerdì.

Art. 8 Lavoro straordinario

[1] È considerato lavoro straordinario il lavoro supplementare prestato oltre la durata settimanale del lavoro (art. 6).

Art. 9 Lavoro notturno e domenicale

[1] Per lavoro notturno il datore di lavoro deve pagare il salario normale più un supplemento del
a. 50 per cento per lavoro notturno che termina entro le 22.00,
b. 100 per cento se il lavoro notturno termina dopo le 22.00.

[2] Lavoro domenicale è da rimunerare con un supplemento del 100 per cento.

Art. 10 Aumento salariale

[1] a. Tutti gli operai qualificati hanno diritto ad un aumento del loro salario orario di 55 centesimi e gli operai ausiliari ad un tale aumento di 50 centesimi.
b. Dal 1° gennaio 1981 (a compenso della riduzione della durata del lavoro) tutti gli operai hanno diritto ad un aumento del loro salario orario di 20 centesimi.

[2] I lavoratori pagati a mese hanno diritto ad un aumento del loro salario proporzionato all'aumento del salario orario. Il salario mensile corrisponde a 4 volte e un terzo il salario settimanale.

[3] Questo aumento presuppone una prestazione completa. Se la prestazione lavorativa è insufficiente può essere fissato, mediante accordo scritto tra le parti, un aumento salariale ridotto.

[4] Sono considerati lavoratori qualificati coloro che hanno assolto un tirocinio ed esercitano la professione appresa.

Art. 11 13.ma mensilità

[1] Nel mese di dicembre il datore di lavoro dovrà pagare al lavoratore una gratifica che comporta:
1980: 80% del salario mensile normale
1981: 100% del salario mensile normale

[2] È considerato salario mensile il salario mensile concordato, rispettivamente il salario orario concordato moltiplicato per la durata mensile del lavoro...

[3] Se un rapporto di lavoro inizia o si conclude regolarmente, durante un anno civile, il lavoratore ha diritto alla tredicesima pro rata temporis.

[4] Se il rapporto di lavoro non è durato almeno 3 mesi, non sussiste il diritto pro rata temporis alla 13. ma mensilità. Un versamento già effettuato rappresenta, in questo caso, un acconto salariale.

[5] In caso di assenza superiore a due mesi nel corso dell'anno civile, la gratifica viene ridotta di un dodicesimo per ogni mese intero di assenza. Il servizio militare obbligatorio fino a 4 settimane non verrà conteggiato come assenza.

[6] Datori di lavoro che in precedenza versavano già una gratifica, possono computare questa prestazione.

Art. 12 Salario medio aziendale

[1] Il datore di lavoro è tenuto a pagare nella media aziendale almeno i seguenti salari:

	Operai qualificati Fr.	Operai ausiliari Fr.	Zona
Canton Zurigo			
Zurigo, Zollikon	14.30	12.60	I
Adliswil, Birmensdorf, Dietikon, Dietlikon, Dübendorf, Erlenbach, Fällanden, Herrliberg, Illnau, Kirchberg, Kloten, Küsnacht, Langnau a. A., Lindau, Meilen, Oberengstringen, Opfikon, Regensdorf, Rümlang, Rüschlikon, Schlieren, Schwerzenbach, Thalwil, Uitikon, Unterengstringen, Urdorf, Uster, Volketswil, Wallisellen, Wangen, Winterthur, Zumikon	13.80	12.15	II
Distretto di Affoltern come pure i Comuni di: Bachenbülach, Bassersdorf, Brütten, Bülach, Elsau, Gossau, Greifensee, Hettlingen, Hinwil, Hochfelden, Horgen, Höri, Männedorf, Maur, Neftenbach, Niederglatt, Oberglatt, Oberrieden, Pfäffikon, Pfungen, Richterswil, Rüti, Seuzach, Stäfa, Uetikon, Wädenswil, Wetzikon, Wiesendangen, Winkel, Zell	13.50	11.90	III
altri Comuni	13.20	11.60	IV

		Operai qualificati Fr.	Operai ausiliari Fr.	Zona
Canton Berna				
Distretto di Aarberg				
Aarberg, Kappelen, Lyss		13.20	11.60	IV
altri Comuni		13.—	11.45	V
Distretto di Aarwangen		13.—	11.45	V
Distretto di Berna	serramentieri			
Berna, Bolligen, Bremgarten p. Berna, Köniz, Muri, Wohlen p. Berna, Zollikofen	14.05	13.80	12.15	II
altri Comuni	13.45	13.20	11.60	IV
Distretto di Bienne		13.50	11.90	III
Distretto di Büren				
Büren a. d. A., Busswil, Diessbach b. Büren, Lengnau, Meinisberg, Oberwil, Pieterlen		13.20	11.60	IV
altri Comuni		13.—	11.45	V
Distretto di Burgdorf		13.—	11.45	V
Distretto di Erlach		13.—	11.45	V
Distretto di Fraubrunnen		13.—	11.45	V
Distretto di Frutigen				
Adelboden, Aeschi, Frutigen, Krattigen		13.—	11.45	V
altri Comuni		12.80	11.25	VI
Distretto di Interlaken				
Brienz, Brienzwiler, Hofstetten b. Brienz, Oberried, Schwanden		12.80	11.25	VI
altri Comuni		13.—	11.45	V
Distretto di Konolfingen				
Münsingen, Rubigen, Worb		13.20	11.60	IV
altri Comuni		13.—	11.45	V
Distretto di Laufen		13.20	11.60	IV
Distretto di Laupen		13.—	11.45	V
Distretto di Nidau				
Brügg, Ipsach, Nidau, Orpund, Port		13.50	11.90	III
Aegerten, Bellmund, Safnern, Scheuren, Schwadernau, Studen, Sutz-Lattrigen, Tüscherz, Worben		13.20	11.60	IV
altri Comuni		13.—	11.45	V
Distretto di Niedersimmental				
Spiez, Wimmis		13.—	11.45	V
altri Comuni		12.80	11.25	VI
Distretto di Oberhasli		12.80	11.25	VI
Distretto di Obersimmental				
Lenk, Zweisimmen		13.—	11.45	V
altri Comuni		12.80	11.25	VI
Distretto di Saanen				
Saanen		13.—	11.45	V
altri Comuni		12.80	11.25	VI
Distretto di Schwarzenburg		13.—	11.45	V
Distretto di Seftigen				
Belp, Kehrsatz, Uttigen		13.20	11.60	IV
altri Comuni		13.—	11.45	V
Distretto di Signau				
Langnau i. E.		13.—	11.45	V
altri Comuni		12.80	11.25	VI
Distretto di Thun				
Hilterfingen, Oberhofen, Sigriswil, Steffisburg, Thun		13.20	11.60	IV
altri Comuni		13.—	11.45	V
Distretto di Trachselwald				
Huttwil, Lützelflüh, Sumiswald		13.—	11.45	V
altri Comuni		12.80	11.25	VI
Distretto di Wangen		13.—	11.45	V
Canton Lucerna				
Lucerna, Emmen, Ebikon, Horw, Kriens, Littau, Meggen		13.50	11.90	III
Adligenswil, Buchrain, Hochdorf, Malters, Reiden, Root, Rothenburg, Ruswil, Sursee, Udligenswil, Vitznau, Weggis, Werthenstein, Wikon, Willisau, Wolhusen		13.20	11.60	IV
altri Comuni		12.80	11.25	VI
Canton Uri				
Altdorf, Attinghausen, Bürglen, Erstfeld, Flüelen, Schattdorf, Seedorf		13.—	11.45	V
altri Comuni		12.80	11.25	VI
Canton Svitto				
tutto il Cantone		13.—	11.45	V
Canton Soprasselva				
tutto il Cantone		12.80	11.25	VI
Canton Sottoselva				
tutto il Cantone		12.80	11.25	VI

	Operai qualificati Fr.	Operai ausiliari Fr.	Zona
Canton Glarona			
tutto il Cantone	12.80	11.25	VI
Canton Zugo			
Baar, Cham, Hünenberg, Risch, Steinhausen, Walchwil, Zugo	13.50	11.90	III
altri Comuni	13.—	11.45	V
Canton Soletta			
Distretti di Balsthal-Gäu, Gösgen, Kriegstetten, Lebern, Olten, Soletta, come pure i Comuni: Balsthal, Dornach e Rodersdorf	13.20	11.60	IV
altri Comuni	13.—	11.45	V
Canton Basilea-Campagna			
Distretto di Arlesheim come pure i Comuni di: Augst, Böckten, Frenkendorf, Füllinsdorf, Gelterkinden, Itingen, Lausen, Liestal, Pratteln, Sissach	13.50	11.90	III
altri Comuni	13.20	11.60	IV
Canton Sciaffusa			
tutto il Cantone	13.20	11.60	IV
Canton Appenzello E.			
Herisau, Teufen, Waldstatt	13.—	11.45	V
altri Comuni	12.80	11.25	VI
Canton Appenzello I.			
tutto il Cantone	12.80	11.25	VI
Canton S. Gallo			
S. Gallo	13.50	11.90	III
Flawil, Gaiserwald, Goldach, Gossau, Jona, Oberuzwil, Rapperswil, Rorschach, Rorschacherberg, Uzwil, Wil, Zuzwil	13.20	11.60	IV
Distretti di Gossau (altri Comuni), Gaster, Oberrheintal, Sargans, See (altri Comuni), Unterrheintal, Werdenberg e Wil (altri Comuni), come pure i Comuni di: Bütschwil, Kirchberg, Lichtensteig, Lütisburg, Mörschwil, Wattwil e Wittenbach	13.—	11.45	V
altri Comuni	12.80	11.25	VI
Canton dei Grigioni			
Circoli di Alvaschein, Belfort, Bergün, Coira, Churwalden, Davos, Domleschg, Fünf Dörfer, Jenaz, Ilanz, Klosters, Küblis, Luzein, Maienfeld, Oberengadin, Oberhalbstein, Rhäzüns, Rheinwald, Schams, Schiers, Schanfigg, Seewis, Trins	13.—	11.45	V
altri Circoli	12.80	11.25	VI
Canton Argovia			
tutto il Cantone	13.50	11.90	III
Canton Turgovia			
Aadorf, Amriswil, Arbon, Bischofszell, Bottighofen, Bürglen, Diessenhofen, Ermatingen, Eschlikon, Frauenfeld, Horn, Islikon, Kreuzlingen, Märstetten, Münchwilen, Neukirch-Egnach, Oberhofen, Rickenbach, Romanshorn, Salmsach, Sirnach, Steckborn, Sommeri, Sulgen, Tägerwilen, Wängi, Weinfelden	13.20	11.60	IV
altri Comuni	13.—	11.45	V

. . .

[2] Per il calcolo del salario medio aziendale non vengono considerati i giovani fino al compimento del 19.mo anno di età, i volontari, come pure i lavoratori con capacità lavorativa non completa.

Art. 14 Termini di pagamento per il salario

[1] Il salario è da corrispondersi ogni 14 giorni, a metà mese oppure mensilmente.

Art. 15 Trattenuta

[1] La trattenuta totale non può superare il salario di una settimana lavorativa.

Art. 18 Salario in caso di malattia

[1] Per derogare all'obbligo di pagamento del salario in caso di malattia il datore di lavoro deve assicurare i suoi lavoratori per una indennità giornaliera di malattia e versare i relativi premi. La scelta dell'ente assicuratore sarà fatta di comune accordo tra datore di lavoro e lavoratore . . .

[2] L'indennità di malattia deve coprire almeno l'80 per cento della perdita di salario. L'assicurazione deve concedere l'indennità di malattia, per una o più malattie, durante almeno 720 giorni nel giro di 900 giorni consecutivi; nel caso di tubercolosi questa indennità deve essere concessa per 1800 giorni nel giro di 7 anni consecutivi. Il periodo di carenza può comportare al massimo 3 mesi e quello d'attesa al massimo due giorni.

[4] I lavoratori che non sono assicurati collettivamente, sono tenuti ad assicurarsi singolarmente per un'indennità giornaliera di malattia le cui prestazioni corrispondono a quelle del capoverso 2. Il datore di lavoro deve versare il 3 per cento del salario lordo a favore dell'assicurazione per indennità giornaliera di malattia del lavoratore e deve accertare periodicamente se questo è assicurato conformemente alle prescrizioni.

[5] Se l'impedimento al lavoro, a causa di malattia oppure infortunio, dura più di tre giorni il lavoratore deve presentare senza invito un certificato medico.

Art. 20 Salario in caso di servizio militare

[1] Se il lavoratore presta servizio militare svizzero obbligatorio o servizio di protezione civile, egli ha diritto alle seguenti indennità in percentuale della perdita di guadagno:

	Celibi senza persone a carico	Celibi con persone a carico e sposati
a. Durante la scuola reclute in qualità di reclute	50%	80%
b. Durante i corsi quadri	50%	80%
c. Per altri servizi fino a 4 settimane nel corso di un anno civile	80%	100%

[2] Nella misura in cui le prestazioni complementari per perdita di guadagno eccedono le quote summenzionate, queste spettano al lavoratore.

[3] Il calcolo della perdita di guadagno avviene in base all'orario normale di lavoro ed in base al salario normale.

[4] Per il finanziamento della Cassa d'indennità militare, il datore di lavoro deve versare, alla Cassa di indennità militare della falegnameria Svizzera, entro il 10 del mese successivo alla fine del trimestre, l'1 per cento del salario sogetto all'AVS. La cassa è gerita dalla Cassa di compensazione AVS dei padroni falegnami, fabbricanti di mobili e industria del legno, Schmelzbergstrasse 56, 8044 Zurigo, conto corrente postale 80–5228.

Art. 21 Salario in caso di altre assenze

[1] Il lavoratore ha diritto alla indennizzazione delle seguenti assenze:

a. matrimonio del lavoratore	1 giorno
b nascita di un figlio del lavoratore	1 giorno
c. decesso del coniuge, di un figlio del lavoratore, dei genitori, dei suoceri, di fratelli o sorelle	
– se conviventi nell'economia domestica del lavoratore	3 giorni
– altrimenti	2 giorni
d. ispezione militare	½ giornata

[4] Il calcolo dell'indennità di assenza avviene in base alle ore di lavoro normali perdute e al salario orario normale.

Art. 22 Spese per vitto e alloggio

[1] Per lavoro in trasferta il lavoratore ha diritto alle seguenti indennità forfettarie

	Fr.
Colazione	5.–
Pranzo	10.–
Cena	10.–
Pernottamento	26.–
	51.–

[2] Bisogna concordare indennità adeguate nel caso in cui il lavoratore deve lavorare in località particolarmente care.

[3] Se il datore di lavoro provvede al vitto e all'alloggio non insorge nessuna pretesa alle indennità di cui ai cpv. 1 e 2.

Art. 23 Spese di viaggio

[1] Le spese di viaggio derivanti al lavoratore dal lavoro fuori sede vanno rimborsate dal datore di lavoro.

[2] Se il lavoratore utilizza, con accordo tacito o espresso con il datore di lavoro, il suo mezzo di trasporto personale per il lavoro fuori sede, egli ha diritto ad una indennità di chilometraggio. Questa ammonta ad almeno 45 centesimi per autovetture, almeno 25 centesimi per motociclette ed almeno 15 centesimi per ciclomotori.

[3] Si può considerare un accordo tacito ai sensi del cpv. 2 l'utilizzazione di un mezzo personale di trasporto al luogo di un mezzo pubblico se questa comporta un risparmio di tempo o di costi.

[4] Se il luogo di domicilio del lavoratore è più vicino al luogo di lavoro che il laboratrio, il luogo di domicilio viene considerato quale punto di partenza.

[5] Se il lavoro fuori sede dura per molto tempo, il datore di lavoro deve bonificare al lavoratore ogni secondo fine settimana, il prezzo del biglietto di 2ª classe per l'andata ed il ritorno dal posto di lavoro al domicilio.

Art. 25 Durata delle vacanze

[1] I lavoratori hanno diritto ogni anno alle seguenti vacanze pagate:

dal 1° al 12° anno di servizio	3 settimane (15 giorni lavorativi)
dal 13° al 20° anno di servizio oppure dall'anno nel quale un lavoratore compie i 45 anni di età	3½ settimane (17½ giorni lavorativi)
nel 21° anno di servizio e seguenti come pure dall'anno nel quale un lavoratore compie i 50 anni di età	4 settimane (20 giorni lavorativi)

[2] Restano riservate le prescrizioni cantonali in merito a vacanze di lavoratori minorenni con 19 anni non ancora compiuti.

[3] Per il calcolo degli anni di servizio viene computato l'anno dell'assunzione a condizione che il rapporto di lavoro per l'anno civile in questione sia durato almeno 6 mesi. Anni di servizio precedenti come anche un tirocinio presso lo stesso datore di lavoro vanno computati.

[4] I giorni festivi che cadono nel periodio di vacanze e che sono indennizzati ai sensi dell'art. 30, non contano come giorni di vacanza.

[5] I giorni nei quali, durante il periodo di vacanza, un lavoratore si ammala o ha un infortunio involontario, non contano come vacanza se risulta da un certificato medico una incapacità totale al lavoro per il periodo in questione. È dovere del lavoratore informare tempestivamente in merito il datore di lavoro.

Art. 26 Riduzione del diritto alle vacanze

[1] Se nel corso di un anno di lavoro il lavoratore è impedito a lavorare complessivamente per più di due mesi, il datore di lavoro può ridurgli la durata delle vacanze di un dodicesimo per ogni mese completo di assenza dal lavoro.

[2] Se il rapporto di lavoro nell'anno civile in questione ha durato meno di 12 mesi il lavoratore ha diritto alle vacanze pro rata temporis. Qualora il rapporto di lavoro duri entro un mese, 15 giorni o più, il mese va considerato intero. Se invece il rapporto di servizio dura meno di 15 giorni entro un mese esso non dà diritto a nessuna vacanza.

[3] Se il datore di lavoro stabilisce le vacanze aziendali il lavoratore ha in linea di massima diritto all'indennità di vacanza per l'intera durata delle vacanze aziendali. Il datore di lavoro ha però il diritto di occupare il lavoratore durante il periodo delle vacanze aziendali. Se il datore di lavoro, al più tardi all'atto dell'assunzione ha informato il lavoratore sul periodo e la durata delle vacanze aziendali, questo ha solo diritto all'indennità di vacanza in proporzione al periodo di servizio prestato.

Art. 28 Indennità di vacanza

[1] L'indennità per un giorno di vacanza corrisponde a un quinto del salario settimanale, rispettivamente a un ventiduesimo del salario mensile.

[4] Se il lavoratore all'atto dello scioglimento del rapporto di lavoro ha percepito maggiori vacanze di quante non gli spettino in base alla durata del lavoro prestato, l'eccedenza di indennità di vacanze è considerata quale acconto salariale.

Art. 29 Regolamentazione derogante dell'indennità di vacanza

[1] Se il rapporto di lavoro non è durato un intero anno civile oppure se il conteggio avviene per il tramite di una Cassa vacanze, l'indennità di vacanza può essere fissata, in deroga all'art. 28, in percentuale del salario soggetto all'AVS. Essa comporta:

– per il diritto a 3 settimane di vacanza	6%
– per il diritto a 3 settimane e mezza di vacanza	7%
– per il diritto a 4 settimane di vacanza	8%

Art. 30 Indennità per i giorni festivi

[1] Il lavoratore ha diritto alla compensazione della perdita di salario per i giorni festivi fissati nell'appendice.

[2] Determinanti per il calcolo della perdita di salario sono le ore di lavoro normali perdute come pure il salario orario normale.

[3] L'indennità per i giorni festivi non è corrisposta qualora il lavoratore si assenti dal lavoro, senza motivi plausibili, immediatamente prima o dopo il giorno festivo oppure percepisca, un'indennità giornaliera da parte di una cassa malati o dall'INSAI.

Art. 31 Disdetta durante il tempo di prova

[1] Durante il tempo di prova il rapporto di lavoro può essere disdetto per la fine del giorno seguente al giorno di disdetta.

[2] Come tempo di prova sono considerate le prime due settimane decorrenti dal primo giorno di lavoro.

Art. 32 Disdetta dopo il tempo di prova

[1] Trascorso il tempo di prova, il rapporto di lavoro può essere disdetto, nel primo anno di servizio, per la fine di una settimana lavorativa con un preavviso di 14 giorni.

[2] Per rapporti di lavoro da 2 a 9 anni e per quelli superiori ai 10 anni, il preavviso di disdetta è di un mese, rispettivamente di due mesi, da darsi per la fine di un mese.

[3] Il destinatario deve essere in possesso della disdetta prima dell'inizio del periodo di disdetta.

Art. 33 Disdetta in tempo inopportuno da parte del datore di lavoro

[4] In caso di inabilità completa dovuta a malattia o infortunio, il rapporto di lavoro può essere disdetto al più presto per il termine in cui cessa il diritto all'indennità di malattia o d'infortunio o interviene il diritto ad almeno una mezza rendita AI.

Art. 38 Indennità di partenza

[1] . . . L'importo dell'indennità di partenza è fissato secondo la seguente tabella:

Indennità di partenza in salari mensili

anni di servizio	*anni di età* 50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
20	2,0	2,2	2,4	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0
21	2,2	2,4	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2
22	2,4	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4
23	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6
24	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8
25	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0
26	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2
27	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4
28	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6
29	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8
30	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0
31	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2
32	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4
33	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6
34	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8
35	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0
36	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0	
37		5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0		
38			6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0			
39				6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0				
40					6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0					

Art. 39 Ammende convenzionali

[1] Il datore di lavoro che viola questo contratto non corrispondendo al lavoratore le prestazioni finanziarie dovute gli può essere punito dalla commissione professionale paritetica con un'ammenda convenzionale fino al 25 per cento dell'importo dovuto. Restano riservate le pretese del lavoratore.

[2] In caso di altre violazioni del presente CCL, l'ammenda convenzionale può elevarsi al massimo a fr. 500.–.

[3] In casi di poca importanza la commissione professionale paritetica può rinunciare all'ammenda convenzionale e impartire una ammonizione.

[4] Le ammende convenzionali sono da destinarsi all'esecuzione del CCL decorso il termine di obbligatorietà generale, eventuali rimanenze sono da impiegare per la qualificazione professionale e per scopi sociali.

Art. 40 Costi di esecuzione e contributo di perfezionamento professionale. Scopo

[1] Il contributo ai costi esecutivi viene prelevato per sovvenire ai costi per l'esecuzione del CCL.

[2] Il contributo di perfezionamento e un'eventuale eccedenza del contributo ai costi di esecuzione, decorso il termine di obbligatorietà generale, sono da destinarsi al perfezionamento professionale e a scopi sociali in favore degli individui assoggettati a questo contratto.

[3] I datori di lavoro non organizzati come pure i lavoratori non organizzati sono da trattarsi alla stessa stregua di quelli organizzati.

Art. 41 Importo dei contributi

[1] I contributi ai costi di esecuzione e di perfezionamento sono da prelevarsi annualmente. Essi importano complessivamente:
a. per il datore di lavoro fr. 100.– nella misura in cui occupa un solo lavoratore.
Se il datore di lavoro occupa più di un lavoratore, l'importo del contributo aumenta di fr. 20.– per ogni ulteriore lavoratore sottoposto al CCL.
b. per il lavoratore fr. 100.–.

Art. 42 Prelevamento dei contributi professionali

[1] Ogni datore di avoro deve presentare alla commissione professionale paritetica centrale annualmente entro fine febbraio una distinta dei lavoratori da lui occupati il 31 gennaio e sottoposti ai CCL (con l'indicazione del numero AVS, della funzione e dell'indirizzo di ogni lavoratore).

[2] Conformemente all'art. 41 cpv. 1 lettera a i contributi scaduti devono essere versati entro fine marzo alla commissione professionale paritetica centrale.

Art. 43 Prelevamento dei contributi dei lavoratori

[1] Ogni lavoratore deve ritirare entro il 31 gennaio una carta professionale. La carta professionale vale quale prova del pagamento del contributo scaduto conformemente all'art. 41 cpv. 1, lettera b.

[2] La carta professionale viene rilasciata nel seguente modo:
a. ai membri delle associazioni dei lavoratori contraenti attraverso le sedi locali;
b. ai lavoratori non organizzati attraverso la commissione professionale paritetica centrale.

Art. 44 Amministrazione dei contributi

[1] I contributi alle spese di esecuzione e i contributi di perfezionamento vengono amministrati attraverso la commissione professionale paritetica centrale.

[2] Se il datore di lavoro tralascia nonostante 2 diffide la dichiarazione conformemente all'art. 42, cpv. 1, risponde per i contributi persi, come pure per le prestazioni di cui il lavoratore dovesse subire la perdita.

Art. 45 Commissioni professionali paritetiche

[1] Le associazioni contraenti nominano ... una commissione professionale paritetica centrale ...

[2] Le sezioni delle associazioni contraenti possono costituire commissioni paritetiche regionali ...

[3] Alle commissioni professionali paritetiche sono assegnati i seguenti compiti:
a. esecuzione di controlli nelle aziende per la sorveglianza sull'esecuzione delle disposizioni del CCL;
b. imposizione e incasso delle ammende convenzionali;
c. mediazione in caso di divergenze tra datore di lavoro e lavoratori;
d. incasso dei contributi di esecuzione e di perfezionamento.

Art. 47 Pace del lavoro

[1] Il datore di lavoro ed i lavoratori sono tenuti a difendere la assoluta pace del lavoro.

[2] Sono considerati perturbamenti in particolare la cessazione collettiva del lavoro, il boicotto e le rappresaglie analoghe.

Appendice

Giorni festivi ai sensi dell'art. 30 cpv. 1 del contratto collettivo di lavoro

Canton Zurigo

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, S. Stefano.

Canton Berna

Comuni con popolazione prevalentemente protestante: Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, 26 dicembre.

Comuni con popolazione prevalentemente cattolica: Capodanno, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Natale.

Canton Lucerna

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale

Canton Uri

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.

Canton Svitto

Epifania, S. Giuseppe, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.

Canton Soprasselva

Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Festa di San Nicolao, Ognissanti, Immacolata, Natale.

Canton Sottoselva

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.

Canton Glarona

Capodanno, Commemorazione della battaglia di Näfels, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Ognissanti, Natale, 26 dicembre.

Canton Zugo

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.

Canton Soletta

Capodanno, Venerdì Santo, 1° maggio (pomeriggio), Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto (pomeriggio), Assunzione, Ognissanti, Natale.

Distretto di Bucheggberg: Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, Luendì di Pasqua, 1° maggio (pomeriggio), Ascencione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto (pomeriggio), Natale.

Canton Basilea-Campagna

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, 1° maggio, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, S. Stefano.

Canton Sciaffusa

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, 26 dicembre.

Canton Appenzello E.

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, 26 dicembre.

Canton Appenzello I.

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Corpus Domini, Natale, 26 dicembre. Il 26 dicembre solo se viene festeggiato come giorno festivo.

Canton S. Gallo

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° novembre, Natale, S. Stefano.

Canton dei Grigioni

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, S. Stefano.

Canton Argovia

a. Per i distretti di Aarau, Brugg, Kulm, Lenzburg e Zofingen: Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, S. Stefano.
b. Nel distretto di Baden:
– per il comune di Bergdietikon: Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, S. Stefano;
– per gli altri comuni: Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Corpus Domini, Natale, S. Stefano.
c. Per il distretto di Bremgarten: Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Natale, S. Stefano.
d. Per i distretti di Laufenburg e Muri: Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.
e. Nel distretto di Rheinfelden:
– Per i comuni di Hellikon, Mumpf, Obermumpf, Schupfart, Stein, Wegenstetten e Zeiningen: Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.
– per i comuni di Kaiseraugst, Magden, Möhlin, Olsberg, Rheinfelden, Wallbach e Zuzgen: Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Ognissanti, Natale, S. Stefano.
f. Per il distretto di Zurzach: Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Ognissanti, Natale, S. Stefano.

Se Natale e Capodanno ricorrono in venerdì o in lunedì, il giorno di Santo Stefano e il 2 gennaio saranno considerati giorni feriali.

Canton Turgovia

Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, S. Stefano.

...

* * *

Disposizione transitoria

I datori di lavoro che hanno concesso, a contare dal 1° gennaio 1980 in poi, ai loro lavoratori un aumento generale del salario, possono computarlo all'aumento salariale conformemente all'articolo 10, capoverso 1, lettera a, del contratto collettivo di lavoro.

Campo d'applicazione

Il campo d'applicazione proposto dalle parti contraenti ha il seguente tenore:

[1] Il presente decreto è valido per i Cantoni di Zurigo, Berna (esclusi i circoli di Courtelary, Moutier, La Neuveville), Lucerna, Uri, Svitto, Soprasselva, Sottoselva, Glarona, Zugo, Soletta, Basilea-Campagna, Sciaffusa, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, S. Gallo, Grigioni, Argovia e Turgovia.

[2] Le disposizioni del contratto collettivo di lavoro, dichiarate di obbligatorietà generale, hanno validità per le falegnamerie e le fabbriche di mobili, più precisamente per le falegnamerie di serramenta e di mobili, le aziende per l'arredamento interno, gli impianti di negozi, di laboratori e di sauna, la posa del vetro, le fabbriche di finestre e di mobili da cucina, le aziende per la lavorazione di superfici in legno, le fabbriche di utensili in legno e di sci, il mestiere del carradore come pure le aziende che eseguiscono il montaggio di lavori di falegnameria e, nel Canton dei Grigioni, anche per le carpenterie. Sono eccettuate:
a. le aziende dell'industria dei mobili all'ingrosso, cioè le aziende che occupano almeno otto lavoratori e forniscono la loro produzione principalmente ai rivenditori;
b. le aziende miste la cui produzione è limitata al fabbisogno della propria ditta.

[3] Le disposizioni di obbligatorietà generale sono valide per tutti i lavoratori occupati nelle aziende di cui al capoverso 2. Sono eccettuati:
a. il personale commerciale e di vendita;
b. i direttori d'azienda, i maestri d'officina e il personale tecnico con funzioni direttive;
c. gli apprendisti ai sensi della legislazione federale sulla formazione professionale.

[4] Il presente decreto entrerà in vigore il giorno della suo pubblicazione ufficiale ed avrà effetto fino al 31 dicembre 1982.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 13 maggio 1980

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 9. Mai 1980

Banque nationale suisse – Situation au 9 mai 1980

Aktiven	Actif	Fr.		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 909 020.65		—.—
Devisen	Devises	19 435 530 401.11	–	1 787 161 777.24
Inlandportefeuille	Portefeuille effets sur la Suisse			
– diskontierte Forderungen	– valeurs escomptées	486 687 667.24	–	1 542 326 044.56
– Schatzanweisungen des Bundes	– bons du trésor de la Confédération	—.—		—.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	133 619 053.07	–	459 369 403.78
Wertschriften	Titres			
– deckungsfähige	– pouvant servir de couverture	5 388 300.—		—.—
– andere	– autres	1 084 377 601.—	–	724 500.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	61 930 756.63	–	224 539 005.07
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	190 077 180.34	+	23 281 504.17
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978, Saldo am 31. Dezember 1979 (gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)	Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978, solde au 31 décembre 1979 (couverte par les réserves latentes sur l'encaisse-or)	1 110 942 692.48		—.—
Total	Total	34 412 462 672.52		

Passiven	Passif	Fr.		Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	70 000 000.—		—.—
Notenumlauf	Billets en circulation	21 563 340 670.—	–	360 789 530.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	– comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 262 057 965.07	–	2 914 773 832.63
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	– autres engagements à vue	3 449 228 886.14	–	868 083 252.82
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:			
– inländischen Verbindlichkeiten	– les engagements en Suisse	—.—		—.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	– les engagements envers l'étranger	—.—		—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
– Sterilisierungsreskriptionen	– rescriptions de stérilisation	27 000 000.—		—.—
– eigene Schuldverschreibungen	– bons émis par la banque	1 054 500 000.—		—.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	1 986 335 151.31	+	152 807 388.97
Total	Total	34 412 462 672.52		

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	3	28. 2. 1980
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	4	28. 2. 1980
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3	5. 3. 1980
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	3¼	5. 3. 1980

Zweites Abkommen über die Konsolidierung türkischer Schulden

Wie bereits mitgeteilt, war am 17. Januar 1980 in Ankara ein Abkommen über die Konsolidierung türkischer Schulden gegenüber schweizerischen Gläubigern unterzeichnet worden. Dieses Abkommen ermöglicht der Türkei Fälligkeiten zwischen dem 21. Mai 1978 und dem 30. Juni 1980, herrührend aus früheren Darlehen der Eidgenossenschaft sowie aus kommerziellen Krediten, die durch die Exportrisikogarantie gedeckt sind, zu begleichen.

Für die von der Exportrisikogarantie nicht gedeckten kommerziellen Forderungen haben sich die türkischen Behörden verpflichtet, mit den Gläubigern dieser Kategorie eine Regelung anzustreben, deren Modalitäten mit denjenigen der Konsolidierungsabkommen vergleichbar sind.

Das Abkommen vom 17. Januar, das nunmehr sowohl vom Bundesrat als auch von der türkischen Regierung genehmigt wurde, ist am 6. Mai 1980 in Kraft getreten.

Deuxième accord sur la consolidation de dettes turques

On se souvient qu'un deuxième accord de consolidation de dettes turques à l'égard de créanciers suisses avait été signé à Ankara le 17 janvier 1980. Il permet à la Turquie de régler des dettes avec échéance entre le 21 mai 1978 et le 30 juin 1980, dettes résultant de prêts antérieurs de la Confédération et de crédits commerciaux couverts par la Garantie contre les risques à l'exportation.

Pour les crédits commerciaux non garantis contre les risques à l'exportation, les autorités turques se sont engagées à rechercher avec les créanciers de cette catégorie une solution de règlement comportant des modalités comparables à celles adoptées dans les accords de consolidation.

L'accord du 17 janvier ayant maintenant été approuvé tant par le Conseil fédéral que par le Gouvernement turc, il est entré en vigueur le 6 mai 1980.

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im Juli 1979 erschien als Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1979 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Neuer Chef des politischen Sekretariats

Der Bundesrat hat Jean-Pierre Ritter, gegenwärtig Botschafter in Kuba, zum Chef des politischen Sekretariats des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten ernannt. Jean-Pierre Ritter, der in seiner neuen Funktion den Botschaftertitel beibehält, wird sein neues Amt im Laufe des Monats Juni antreten. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn Jean Cuendet, der kürzlich zum Botschafter in Ägypten ernannt worden ist.

Nouveau Chef du Secrétariat politique

Le Conseil fédéral a nommé chef du Secrétariat politique du Département fédéral des affaires étrangères M. Jean-Pierre Ritter, actuellement ambassadeur à Cuba. M. Ritter qui pourra continuer de se prévaloir du titre d'ambassadeur dans l'exercice de ses nouvelles fonctions, remplacera dans le courant du mois de juin M. Jean Cuendet, récemment nommé ambassadeur en Egypte.

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois de juillet 1979 le 91e supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Kapitalerhöhung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Mai 1980 hat auf Antrag des Verwaltungsrates folgende Erhöhung des Gesellschaftskapitals der Zürcher Ziegeleien beschlossen:

a) Ausgabe von 2000 neuen Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 500.—, womit das Aktienkapital von Fr. 23 000 000.— auf Fr. 24 000 000.— erhöht wird;

b) Ausgabe von 5000 neuen Partizipationsscheinen im Nennwert von je Fr. 100.—, womit das Partizipationsscheinkapital von Fr. 11 500 000.— auf Fr. 12 000 000.— erhöht wird.

Bezugsangebot

Die zur Ausgabe gelangenden neuen Inhaberaktien und Partizipationsscheine sind von einem Konsortium fest übernommen worden. Dieses offeriert die neuen Titel den bisherigen Aktionären bzw. Inhabern von Partizipationsscheinen in der Zeit vom

12. bis zum 30. Mai 1980

durch Vermittlung der Zürcher Ziegeleien zu folgenden Bedingungen

A) **Aktien**

1. **Je 23 alte Aktien** geben das Recht zum Bezuge **einer neuen Aktie.**
2. **Die Ausübung des Bezugsrechtes** erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 14 der bisherigen Titel unter Verwendung eines Bezugsscheines.
3. Der **Bezugspreis** beträgt Fr. 500.— netto je Aktie. Der eidg. Titelstempel von 3% wird von der Gesellschaft getragen.
4. Die **Liberierung** der neuen Titel hat bis spätestens 6. Juni 1980 zu erfolgen.
5. Die neuen Aktien gelangen voraussichtlich im Juli 1980 zur **Ablieferung.** Die Aktien tragen die Nummern 46 001 bis 46 000 und sind mit Dividenden-Coupons Nr. 15 und folgenden ausgestattet. Die Abgabe von Lieferscheinen an die Zeichner ist nicht vorgesehen.

B) **Partizipationsscheine**

1. **Je 23 alte Partizipationsscheine** geben das Recht zum Bezuge **eines** neuen Partizipationsscheins.
2. **Die Ausübung des Bezugsrechtes** erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 14 der bisherigen Titel unter Verwendung eines Bezugsscheines.
3. Der **Bezugspreis** beträgt Fr. 100.— netto je Partizipationsschein. Der eidg. Titelstempel von 3% wird von der Gesellschaft getragen.
4. Die **Liberierung** der neuen Titel hat bis spätestens **6. Juni 1980** zu erfolgen.
5. Die Partizipationsscheine werden in Titeln à 1 Stück und in Zertifikaten à 5 Stück ausgegeben. Die gewünschte **Stückelung** ist auf dem Bezugsschein anzugeben.
6. Die neuen Partizipationsscheine gelangen voraussichtlich im Juli 1980 zur **Ablieferung.** Die Partizipationsscheine tragen die Nummern 115 001 bis 120 000 und sind mit Dividenden-Coupons Nr. 15 und folgenden ausgestattet. Die Abgabe von Lieferscheinen an die Zeichner ist nicht vorgesehen.

Die Zürcher Ziegeleien sind bereit, den **Ankauf und Verkauf von Bezugsrechten** bestmöglich zu vermitteln.

Der Emissionsprospekt mit Bezugsschein kann am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, 9. Mai 1980

Zürcher Ziegeleien
Giesshübelstr. 40, Zürich 3
Postfach 357, 8021 Zürich
Telefon (01) 35 93 30

EWA

Elektrizitätswerk Altdorf

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1979 folgende Dividende beschlossen:

Dividende 6%	Fr. 6.—
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 2.10
Netto-Auszahlung gegen Abgabe von Coupon Nr. 27	Fr. 3.90

Die Auszahlung erfolgt ab Dienstag, 13. Mai 1980, bei der Urner Kantonalbank, Altdorf, der Schweizerischen Kreditanstalt, Altdorf, sowie an den Kassen unserer Büros in Altdorf und Luzern.

Altdorf, den 12. Mai 1980

Die Geschäftsleitung des EWA

«Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft Zürich

Einladung zur 53. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 27. Mai 1980, 14 Uhr, im Sitzungszimmer WG 1612, 16. Stock, Schweizerische Bankgesellschaft, Werdstrasse 75/79, 8004 Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1979;
   Gewinn- und Verlustrechnung 1979 und Bilanz per 31. Dezember 1979;
   Bericht der Kontrollstelle;
   Verwendung des Reingewinnes.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle mit dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 12. Mai 1980 an beim Sitz der Gesellschaft, Bleicherweg 30, 2. Stock, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, gegen Nachweis des Aktienbesitzes, bis zum 21. Mai 1980 bezogen werden.

Zürich, den 18. April 1980

Der Verwaltungsrat

Mistral Windsurfing AG, Nürensdorf ZH

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 27. Mai 1980, 14.30 Uhr, im Restaurant Du Pont, Bahnhofqual 7, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Protokolls der 7. ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. September 1979.
2. Abnahme des Geschäftsberichts.
3. Enlastung der Verwaltung.
4. Entlastung der Geschäftsleitung.
5. Beschluss über Gewinnverteilung.
6. Diverses.

Nürensdorf, den 12. Mai 1980

Für den Verwaltungsrat:
H. G. Bader, Verwaltungsratspräsident

Finanz- & Investmentbank AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 28. Mai 1980, 17 Uhr, im Banklokal Stockerstrasse 33, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Eröffnung der Generalversammlung, Bestellung von Stimmenzähler und Protokollführer.
2. Geschäftsbericht für das Jahr 1979, Abnahme der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend Ausweisung interner Rücklagen als freie Reserven.
5. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend Ergebnis des Geschäftsjahres 1979.
6. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
7. Bestellung des Verwaltungsrates.
8. Bestellung der Kontrollstelle.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und Statuten liegen bei der Finanz- & Investmentbank AG zur Einsichtnahme auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder sonst genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis Mittwoch, den 21. Mai 1980 abends, am Schalter bezogen werden.

Zürich, den 8. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

Hausmann AG

Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft

St. Gallen

Einladung zur 81. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 22. Mai 1980, 17.30 Uhr, im Hotel «Hecht», in St. Gallen.

Traktanden:

1. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes 1979;
   Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Wahlen.

Stimmkarten für die Generalversammlung können von der Hausmann AG, Marktgasse 11, 9001 St. Gallen, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, bezogen werden. An der Versammlung selbst werden keine Stimmkarten ausgestellt.

St. Gallen, den 17. April 1980

Der Verwaltungsrat

AFI Finance SA, Genève

Convocation par l'organe de contrôle de

l'assemblée générale des actionnaires

le 23 mai 1980, à 17 h., chez Hoogewerf, Usher & Co., 7, place du Molard, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Présentation du compte de profits et pertes et du bilan pour les exercices sociaux 1977 et 1978.
2. Présentation des rapports des contrôleurs aux comptes sur lesdits exercices.
3. Décision sur les comptes sociaux et la répartition du résultat.
4. Démission de l'organe de contrôle et des administrateurs.
5. Elections statutaires.

Les comptes susmentionnés sont déposés à l'adresse susmentionée pour consultation.

Compagnie Royale Asturienne des Mines SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 28 mai 1980, à 11 h., au siège social, 12, place de la Liberté, à Bruxelles (B).

Les propriétaires d'actions au porteur auront à faire justifier huit jours francs avant la réunion, chez Ferrier, Lullin & Cie, 15, rue Petitot, Genève, l'immobilisation de leurs titres jusqu'à la date de l'assemblée. Des formules de pouvoir sont mises à la disposition des actionnaires dans la maison ci-dessus désignée.

Le conseil d'administration

Société des Usines de l'Orbe, Orbe

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 30 mai 1980, à 18 h., à la Buvette du Casino, à Orbe.
Feuille de présence ouverte dès 17 h. 30.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1979.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Election d'un administrateur.
5. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au mardi 27 mai 1980, à 17 h.

a. au bureau de la société sur présentation des actions.

b. à la Banque Cantonale Vaudoise pour tous les titres déposés sous dossier bancaire.

Les comptes, bilan et rapports sont déposés au bureau de la société à disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires.

Le conseil d'administration

Scrasa

Société de Construction – Routes – Assainissement SA

Siège social: Peney/Satigny GE, société anonyme au capital de fr. 3 000 000.

Messieurs les actionnaires de Scrasa sont convoqués jeudi 22 mai 1980, à 10 h., au siège social de la société, à Peney/Satigny GE, en

assemblée générale ordinaire

à l'effet de déliberer et statuer sur

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1979.
4. Quitus au consell d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Fixation des jetons de présence.
7. Questions diverses.

Le compte de pertes et profits et le bilan, de même que le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 12 mai 1980 Le conseil d'administration

Due Fiori SA, Chiasso

Convocazione

I Signori azionisti sono convocati alla

assemblea generale ordinaria

che avrà luogo il giorno 23 maggio 1980, alle ore 9, negli uffici della Masfida SA, via Valdani 1, Chiasso, per discutere il seguente

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio di amministrazione.
2. Presentazione dei conti dell'esercizio 1979.
3. Rapporto del revisore.
4. Votazione su questi rapporti e scarico agli amministratori.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Il conto annuale e il rapporto di revisione sono a disposizione degli azionisti presso gli uffici della Masfida SA, via Valdani 1, Chiasso, a partire dal 13 maggio 1980

Il consiglio di amministrazione

Terrain industriel 36 000 m²

à vendre à Bussigny-près-Lausanne

Fractionnement possible dès 10 000 m². Parcelle desservie par voies CFF, proche entrée autoroute. Prix de vente souhaité: fr. 120.– le m².

Tous renseignements:
Agence R. Demierre, 1020 Renens, avenue du 14-Avril 3, tél. 021 35 09 21

Die Karte der Zukunft gibt's heute schon!

Die Zusammenarbeit von Fis und Orell Füssli bietet Ihnen ein umfassendes Einsatzprogramm für Plastik-Karten. Bestellen Sie Unterlagen.

fisCard®

Herstellung: Orell Füssli Graphische Betriebe AG

Beratung und Verkauf:
Fis Organisation AG, Friedaustrasse 23
8040 Zürich, Tel. 01 52 64 68

Neues Sonderheft

Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30 – 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Telefonbeantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 694240
Verkauf: 01 2514632

GTSM Kinderspielgeräte für Einfamilienhäuser

für Ihre Kinder und kleine Besucher. Gefälliges Design, aus finnischem Holz. Selbstmontage. Preiswert, z. B.
Schaukel aus Holz 252.–
Sprossenwand, Holz 258.–
Gigampfi aus Holz 460.–
Kletternetz 330.–
Kinderspielplatzgeräte für Einfamilienhäuser sofort ab Lager Zürich
Gesellschaft für Turn- und Sportanlagen GTSM
2532 Magglingen
032/23 69 03 / 01/66 11 30

Forderungen Verlustscheine Kauf/Inkasso
Postfach 511
8026 Zürich

Aktivraucher? Passivraucher? Allergiker?

Das **VORTRONIC-Luftfiltergerät**
beseitigt Tabekqualm, Staub, Schwebestoffe bis Ø 0.01 µ. 220 V, 80 W, SEV-geprüft. Frei aufstellbar. Für Büros, Sitzungszimmer, Praxisräume. Spezialwerkstätten, Labors. VORTRONIC-Luftfiltergerät ab Fr. 1890.–
ANSON AG 8003 Zürich
Aegertensir. 56 01 359512

Inserate erschliessen den Markt

In Ihrem
Computer-, Labor-, Prüf-
oder anderem wichtigen Raum muss das
Klima
stimmen. Wir bauen einfache, nach aussen unsichtbare und geräuschlose und anspruchsvolle Klein-Klima-Anlagen.
Huber Air Conditionné SA, Gutstrasse 86, 8055 Zürich, Tel. 01 35 66 40

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Abhanden gekommene Werttitel

Vermisst wird folgendes **Sparheft Nr. 55 820.06**, ausgestellt am 19. Dezember 1968, mit einem Guthaben von Fr. 6384.05, Wert 5. Februar 1980.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert 3 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, an unserer Hauptkasse in Langenthal vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (Art. 977 Abs. 2 OR)

Langenthal, den 8. Mai 1980

Bank Langenthal

Das **Sparheft 1670-03590-1**, ausgestellt von der Bank Leu AG, Bülach, mit einem Guthabensaldo von Fr. 6900.–, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

A VENDRE CENTRE COMMERCIAL

grand parking, bien situé, ouest de Lausanne à la sortie de l'autoroute.

Surfaces entièrement louées dont certaines peuvent être libérées.

Ecrire sous chiffre OFA 9572 L, à Orell Füssli Publicité SA, case postale, 1002 Lausanne.

Treuhänder wählen

RUFA Computer

RUF BUCHHALTUNG AG
8048 Zürich
Badenerstrasse 595
Tel. 01/54 64 00

Happy Holidays Hapimag

Hapimag

En vacances avec HAPIMAG... Un seul achat de parts, puis plus aucun loyer!

Vos actions «belles vacances»...
sans limitation dans le temps et transmissibles, vous permettant de choisir librement, chaque année, l'endroit et la durée de votre séjour tout comme la grandeur de votre appartement.

Un placement unique...
d'environ fr. 6000.– au total (les actions HAPIMAG valent actuellement fr. 2950.–) vous procure ensuite des vacances pour 2 à 6 personnes, selon la saison. Vous n'avez à payer que de faibles frais accessoires.

Un dividende en heures de détente...
plutôt qu'en argent – par des vacances exemptes de tout loyer, dans un des 1000 appartements souriants et bungalows confortables, complètement équipés, qu'HAPIMAG possède en Suisse, France, Italie, Espagne, à Ténérife, en Angleterre, Allemagne, Autriche, Suède, Finlande et Danemark.
Que de pays qui savent ce que signifie accueil!

Des services en plus
sont réservés à nos partenaires, c'est-à-dire à vous très prochainement. Vous recevrez régulièrement, chez vous, des informations sur notre société, notre journal interne et même un catalogue illustré de 200 pages.
Avant les vacances, un ordinateur enregistre vos désirs. Dès votre arrivée, nos intendants attentionnés facilitent votre installation et vous indiquent les installations de sport et de détente à votre disposition.

Un séjour à l'hôtel, pourquoi pas?
Nos nouveaux HAPOTELS vous offrent, si vous le préférez, un service hôtelier de classe, en demi ou pension complète.

Qui sommes-nous, nous HAPIMAG?
Une société anonyme suisse qui, depuis sa fondation en 1963, a investi plus de 65 millions de francs suisses en immeubles de vacances. 18 000 partenaires et leur famille sont les heureux propriétaires d'actions HAPIMAG, toutes intégralement garanties par des biens immobiliers.

Par un seul achat de parts, HAPIMAG vous procure des vacances à votre mesure.

Renseignements pour la Suisse romande:
HAPIMAG SA, 1605 Chexbres

Nom/Prénom:

Adresse:

N° postal/lieu:

95